

# everStick™ NET

Fibre reinforcement for labial splinting

DISTRIBUTED BY  
GC EUROPE N.V.  
Researchpark Haasrode-Leuven 1240,  
Interleuvenlaan 33,  
B-3001 Leuven,  
Belgium  
TEL: +32 16 74 10 00

MADE IN FINLAND



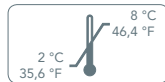
**Fibre type:** Silanated E-glass fibre impregnated with bis-GMA and PMMA

**Form:** Bidirectional mesh fibre

**Thickness:** ~ 0,1 mm



Keep away  
from sunlight



8 °C  
46,4 °F

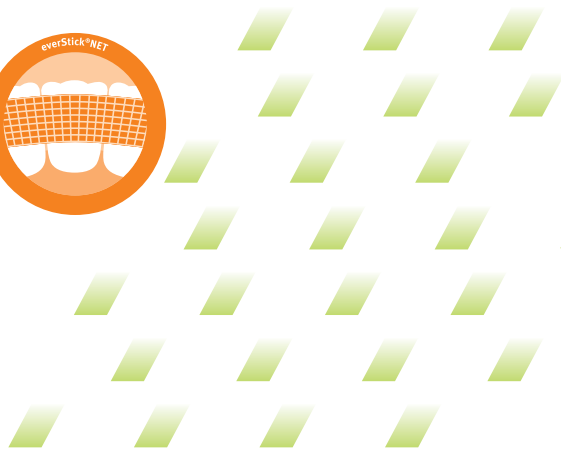
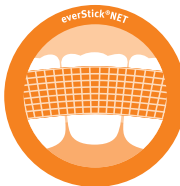
Temperature  
limit

U7503  
951333

# everStick™ NET

- EN FIBRE REINFORCEMENT FOR LABIAL SPLINTING
- BG ПОДСИЛВАНЕ СЪС СЪКЛЕНИ НИШКИ В СТОМАТОЛОГИЯТА
- CS VYZTUŽ ZE SKLENĚNÝCH VLAKEN URČENA PRO POUŽITÍ VE SТОМАТОLOGII
- HR STAKLENO VLAKNO ZA POJAČANJE ZA PRIMJENU U DENTALNOJ MEDICINI
- HU UVEGSZALAS MEGERŐSITES A MINDENNAPI FOGASZATBAN
- PL SIATKA Z WŁÓKNA SZKLANEGO DO SZYNOWANIA OD STRONY WARGOWEJ
- RO FIBRE DE STICLĂ PENTRU REZISTENȚĂ ÎN SТОМАТОLOGIE
- RU ЭВЕРСТИК НЕТ АРМИРУЮЩЕЕ СТЕКЛОВОЛОКНО ДЛЯ ВЕСТИБУЛЯРНОГО ШИНИРОВАНИЯ
- SK VÝSTUŽ ZO SKLENÝCH VLÁKIEN URČENÁ PRE POUŽITIE V SТОМАТОLOGII
- SL OJAČITVE IZ STEKLENIH VLAKEN V ZOBOZDRAVSTVU
- SR STAKLENA VLAKNA ZA POJAČANJE ZA PRIMENU U SТОМАТОLOGIJI
- UK СКЛОВОЛОКОННІ ПІДСИЛЮВАЧІ У СТОМАТОЛОГІЇ
- TR LABIAL SPLINTLEME İÇİN FİBER GÜÇLENDİRME
- LV STIKLA ŠĶIEDRAS STIPRINĀJUMS IZMANTOŠANAI ZOBĀRSTNIECĪBĀ
- LT STIKLO PLUOŠTO SUTVRTINIMAI DANTŲ ĮTVĒRIMUI
- ET KLAASFIIBERTUGEVDUS HAMBARAVIS KASUTAMISEKS

**GC**





<b>EN</b>	everStick®NET fibre reinforcement for labial splinting	5	<b>SK</b>	everStick®NET Výstuž zo sklených vlákien určená pre použitie v stomatológii	51
<b>BG</b>	everStick®NET подсилване със стъклени нишки в стоматологията	11	<b>SL</b>	everStick®NET ojačitve iz steklenih vlaken v zobozdravstvu	56
<b>CS</b>	everStick®NET výztuž ze skleněných vláken určená pro použití ve stomatologii	17	<b>SR</b>	everStick®NET stakleno vlakno za pojačanje za primenu u stomatologiji	61
<b>HR</b>	everStick®NET stakleno vlakno za pojačanje za primjenu u dentalnoj medicini	22	<b>UK</b>	everStick®NET скловолоконні підсилювачі у стоматології	66
<b>HU</b>	everStick®NET üvegszálás megerősítés a mindennapi fogászatban	27	<b>TR</b>	everStick®NET labial splintleme için fiber güçlendirme	72
<b>PL</b>	everStick®NET siatka z włókna szklanego do szynowania od strony wargowej	32	<b>LV</b>	everStick®NET stikla šķiedras stiprinājums izmantošanai zobārstniecībā	77
<b>RO</b>	everStick®NET fibre de sticlă pentru rezistență în stomatologie	38	<b>LT</b>	everStick®NET stiklo pluošto sutvirtinimai dantų įtvėrimui	82
<b>RU</b>	everStick®NET - эверСтик НЕТ Армирующее стекловолокно для вестибулярного шинирования	44	<b>ET</b>	everStick®NET klaasfibertugevdus hambaravis kasutamiseks	87



## WHAT IS everStickNET FIBRE REINFORCEMENT?

everStickNET fibre reinforcement is a fibre mesh that adds strength and toughness to acrylics or composites in several directions. everStickNET fibre reinforcement is made from bidirectional glass fibres and a polymer/resin gel matrix. The polymer/resin gel matrix holds the structure of the fibre net together, which facilitates handling of the fibre bundle. The fibre net is flexible and tacky, which allows it easily and tightly bond to teeth.

everStickNET is recommended for use in the following applications:

- Labial periodontal splinting
- Labial splinting of traumatized teeth
- Veneer repairs

## AMOUNT OF FIBRES

2 to 3 layers of everStickNET reinforcement usually provide a sufficient strengthening effect in the defined applications.

## CONTRA-INDICATION

In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

## SURFACE-RETAINED LABIAL SPLINTING WITH everStickNET FIBRE

CAUTION: The everStickNET fibre splint must be bonded to the teeth for their entire length.

This should also be done in the approximal areas. Using a spot bonding method will NOT

create a sufficient bond between the tooth and the fibre splint in periodontal splinting.

### 1. Measuring and cutting the fibre

Measure and cut 2 to 3 strips of suitable length and width for the splint from the everStickNET fibre, including their protective papers. The fibre strips must be cut so that the bottom strip is the largest and each of the layers to be placed on top of the first strip is slightly smaller than the previous one.

This will ensure that the marginal areas of the splint are not formed too steeply. Shield the strips of fibre from light by placing them under a cover during preparation of the teeth to be splinted. Close the fibre package tightly and keep it in a refrigerator (2-8°C, 35,6-46,4°F) when you do not need it.

## 2. Cleaning the teeth

The fibre splint must be bonded to the teeth over an adequately wide area. Clean the area to be bonded using a pumice and water mix, rinse with water, and air-dry the area.

## 3. Etching

Etch the tooth surfaces and approximal areas with care, using ortho-phosphoric acid over the entire proposed area of the splint and overlying composite layer, according to the bonding agent manufacturer's instructions. The recommended enamel etching time for surface-retained areas is 45 to 60 seconds. Rinse with water and air-dry the tooth surfaces carefully after etching. Keep the working area dry until the fibre splint is entirely covered with composite and given a final light-curing.

## 4. Bonding

Use the composite bonding technique for bonding the teeth according to the instructions of the bonding-agent's manufacturer. Apply the bonding agent to the entire area to be bonded. Spot bonding will not achieve a sufficient bond for a permanent fibre splint; it must be bonded to the teeth for their entire length, including the approximal areas. Light-cure the bonding agent as described by the manufacturer.

## 5. Attaching the fibre

Apply a thin layer of flowable composite (for example, G-aenial Universal Flo) to the surface of the teeth to be splinted. Cover the bonding area carefully, including the approximal areas, but leave sufficient cleaning spaces. Do not light-cure the composite during this phase.

NOTE: The fibres must be covered by the composite for their full length, including the approximal areas. Leave adequate space in the interproximal areas, so that the patient can clean them.

## 6. Positioning

Position the everStickNET fibre strips on top of the teeth in layers one fibre strip at a time. Remove the white protective papers from both sides of the fibre, and hold the fibre with tweezers. Place the fibre layer on top of the uncured flowable composite. Press the other end or the entire fibre strip onto the tooth using a StickREFIX D silicone instrument or a StickSTEPPER instrument. Do not place the fibre too close to the gingiva, so that the cleaning spaces are not filled with composite. Protect the rest of the fibre strip with a wide StickSTEPPER instrument, so that light does

not cure it prematurely, light-cure the other end of the fibre for 5 to 10 seconds. Press the rest of the fibre tightly onto the tooth (including the interproximal areas), and continue light-curing the rest of the fibre one tooth at a time. Light-cure the fibre only for 5 to 10 seconds per tooth at this time. Apply a thin layer of light-curing resin (for example, StickRESIN) on top of the cured fibre strip. Then place the second fibre layer on top of the first one, and light-cure just as with the first fibre strip. Repeat the procedure for a third fibre, if necessary.

### 7. Finishing

After the initial light-curing, cover the entire everStickNET fibre splint with a thin layer of flowable composite (for example, G-aenial Universal Flo). Light-cure the entire fibre and composite unit for 40 seconds on each tooth.

If necessary, finish and polish the splint. Be careful not to cut the fibres when finishing.

### 8. Removing the splint

If needed, the splint can be removed by drilling.

#### CLINICAL TIPS

- The fibres must always be covered entirely with composite.
- Use a rubber dam to keep the working area dry.
- Alternatively, you can use a stronger everStickPERIO fibre for splinting.
- You can use a small brush to apply flowable composite to the fibre.
- You can support the teeth to be splinted labially or lingually using a support made from putty impression material.
- The recommended enamel etching time for

surface-retained areas is 45 to 60 seconds.

### SPLINTING TRAUMATIZED TEETH WITH everStickNET FIBRE

Prepare this like a surface-retained splint, but do not bond the fibre splint in the interproximal areas. This will allow you to make a more flexible splint that is easier to remove. Use three layers of everStickNET fibre.

### REPAIRING VENEERS WITH everStickNET FIBRES

The strengthening effect of the fibres in veneer repairs is based, in addition to chemical bonding, on mechanical retention. Composite does not bond especially well to bare metal. The bonding characteristics of a porcelain and opaque surface can be

increased using hydrofluoric acid etching. The most important matter in veneer repair is placing the everStickNET fibre reinforcement over the incisal edge of the crown onto the palatal or lingual side, or on another retentive area. The fibre-reinforced 'nail' attaches the veneer in place while the other part of the fibre net supports the composite.

## REPAIR STEPS

### 1. Preparing the crown

Perform a veneer-type preparation. Extend the preparation over the incisal edge of the crown.

To provide macroscopic retention, use retentive grooves on the labial side of the crown.

### 2. Cutting the everStickNET fibre

Cut two everStickNET fibre fabric pieces of a suitable size. Cut the fibre pieces so that they extend over the incisal edge of the crown, but not over the marginal limits of the crown cervically or approximally.

### 3. Preparing the surface of the crown

Sandblast both porcelain and metal surfaces, or roughen the surfaces using a diamond bur.

### 4. Etching porcelain

To achieve the best possible retention, etch the porcelain surfaces using 10% hydrofluoric acid according to the manufacturer's instructions.

### 5. Silanizing metal and porcelain

Silanize the metal and porcelain surfaces according to the manufacturer's instructions

(for example, GC Metal Primer II and GC Ceramic Primer).

### 6. Bonding and positioning of fibres

Cover the bare metal surfaces with light-curable opaque composite (for example, GRADIA OPAQUE), so that the metal does not show through, darkening the composite veneer, and light-cure according to the composite manufacturer's instructions.

Apply a thin layer of light curing resin (for example, StickRESIN) to the entire surface and press the everStickNET fibre piece tightly in place using a StickREFIX D silicone instrument, and light-cure through the silicone for 10 seconds. Apply a thin layer of light curing resin (for example, StickRESIN) on top of the cured fibre strip, place another fibre strip on top of the first, and light-cure as



with the first fibre layer. Repeat the procedure for a third fibre, if necessary.

### 7. Layering the veneer

Make the veneer from composite and finish according to the composite manufacturer's instructions. Note! Use a rubber dam to keep the working area dry and to protect the gingiva.

#### STORING:

everStick products should always be stored in a refrigerator (2-8°C, 35,6-46,4°F). In addition, the products should be protected from light by packing them in the package after use. An elevated temperature and exposure to bright light may shorten the lifetime of everStick products.

Prior to application, the products are taken out of the refrigerator and the package opened, but kept away from bright daylight or artificial light. While cutting the fibre sheet, the fibre sheet between the protective papers should be kept covered from light. Immediately after cutting a sufficient piece for the fibre construction, place the rest of the fibre sheet back to the package and return it to the refrigerator.

#### PACKAGES

##### everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO; 30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2; 5 ml StickRESIN bottle; 2 ml G-aenial Universal Flo syringe; 1x StickREFIX D silicone instrument; 1x StickSTEPPER; 1x Stick-CARRIER

##### everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO; 30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2; 1x StickSTEPPER hand instrument; 1x StickREFIX D silicone instrument"

#### Refills

30 cm<sup>2</sup> fibre mesh

#### NOTE:

These products should be used clinically with care and the patient should be warned not to abrade the fitting surface so as to avoid exposing irritation-causing fibres.

The everStick fibres do not achieve their full strength immediately after the final light-curing of 40 seconds. The polymerization of the fibres will still continue during the next 24 hours.

StickSTEPPER and StickCARRIER hand instruments as well as StickREFIX D, StickREFIX L silicone instruments must be sterilized before use.

**WARNING:** Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn. Unpolymerised resin can cause skin sensitisation to acrylates in some people. If your skin comes in contact with resin, wash it thoroughly with soap and water. Avoid contact of uncured material with skin, mucous membrane, or eyes. Unpolymerised everStick may have a slight irritating effect and lead to sensitization to methacrylates in rare cases. The use of powder free gloves is recommended with everStick products. Polymerize everStick products before waste disposal.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:  
<http://www.gceurope.com>  
They can also be obtained from your supplier.

Last revised: 06/2018

## Какво представлява подсилването с влакно everStick®NET?

everStick®NET фибро-подсилването е фибро-мрежа, която добавя здравина и якост към акрилати или композити в няколко направления. everStick®NET фибро-подсилването е направено от двупосочни стъклени нишки и полимерна/ композитна гел матрица. Полимерната/ композитната гел матрица поддържа структурата на фибро-мрежата заедно, което улеснява манипулирането на фибро-снопа. Фибро-снопа е гъвкав и леплив, което позволява лесното и плътно залепване към зъбите.

everStick®NET е препоръчана за използване при следните показания:

- Вестибуларна пародонтална шина
- Вестибуларно шиниране на травмирани зъби
- Поправка на фасети

## КОЛИЧЕСТВО НА ВЛАКНАТА

2 до 3 слоя от everStick®NET подсилване, обикновено осигуряват достатъчно подсилващ ефект при определените приложения.

## КОНТРАИНДИКАЦИИ

В редки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.

## ПОВЪРХНОСТНО ЗАДЪРЖАНИ ВЕСТИБУЛАРНИ ШИНИ С ВЛАКНО everStickNET

**ВНИМАНИЕ:** everStickNET фибро-шината трябва да бъде залепена по цялата дължина на зъбите. Това също така трябва да бъде направено и в апроксималните зони. Използването на точков бондинг метод НЯМА да създаде достатъчен свързващ ефект между фибро-шината и зъба при пародонталното шиниране.

## 1. Измерване и срязване на влакното

Измерете и отрежете 2 до 3 ленти от необходимата дължина и ширина за шината от everStickNET, заедно с предпазната хартия. Фибро-лентите трябва да бъдат срязани така, че най-долната лента да е най-широка и всеки следващ поставен върху нея слой да бъде малко по-тесен от предходния. Това ще гарантира, че маргиналните зони на шината няма да бъдат оформени твърде рязко. Защитете фибро-лентите от светлина, поставяйки ги под покритие по време на подготовката на подлежащите на шиниране зъби. Затворете опаковката на влакното плътно и я дръжте в хладилник, когато не я използвате (2-8°C, 35,6-46,4°F).

## 2. Почистване на зъбите

Фибро- шината трябва да бъде залепена върху достатъчно широка област. Почистете подлежащата на свързване област със смес от пемза и

вода, промийте с вода и подсушете областта.

### 3. Ецване

Ецвайте зъбната повърхност и апроксималните зони внимателно, използвайки орто-фосфорна киселина върху цялата област, подложена на шиниране и наслояване на композит, според инструкциите на производителя на бондинг агента. Препоръчителното време за ецване на задържащите повърхности е 45 до 60 секунди. Промийте с вода и подсушете зъбната повърхност внимателно след ецването. Поддържайте работното поле сухо, докато цялата фибро-шина бъде покрита с композит и окончателно полимеризирана.

### 4. Нанасяне на бонд

Използвайте композитна бондинг техника за свързване на зъбите, съгласно инструкциите на производителя на бондинг агента. Нанесете

бондинг агента върху цялата област, подлежаща на свързване. Точковото нанасяне на бонд, няма да постигне достатъчно свързване на перманентната фибро-шина; трябва да се нанесе бонд върху зъбите по цялата им дължина, включително и апроксималните зони. Фотополимеризирайте бондинг агента, както е описано от производителя му.

### 5. Прикрепване на влакното

Нанесете тънък слой течен композит (например, G-aenial Universal Flo) върху повърхността на зъбите, подлежащи на шиниране. Покрийте областта внимателно, включително и апроксималните зони, но оставете достатъчно пространство за почистване. Не фотополимеризирайте композита по време на тази фаза.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Влакната трябва да бъдат покрити с композит по тяхната пълна дължина, включително

но и апроксималните зони. Оставете достатъчно място в междузъбните пространства, така че пациентът да може да ги почиства.

### 6. Позициониране

Позиционирайте everStickNET фибро-шината върху зъбите на слоеве по една фибро лента. Отстранете предпазващата хартия от двете страни на влакното и дръжте влакното с пинсети. Поставете слой влакно върху неполимеризирания течен композит. Натиснете другия край на фибро-лентата върху зъба, използвайки силиконовия инструмент StickREFIX D или инструмента StickSTEPPER. Не поставяйте влакното твърде близо до гингивата, така че повърхностите за почистване да не бъдат запълнени с композит. Защитете остатъка от фибро лентата с широкия инструмент StickSTEPPER, така че светлината да не я полимеризира предварително, фотополимери-

зирайте другия край на влакното за 5 до 10 секунди на зъб. Нанесете тънък слой фотополимеризираща смола (например StickRESIN) върху полимеризиралата фибро-шина. След това нанесете втория слой влакно върху първия, фотополимеризирайте точно както първата фибро лента. Повторете процедурата за третото влакно, ако е необходимо.

### **7. Завършване**

След началното фотополимеризиране, покрийте цялата everStickNET фибро шина с тънък слой течен композит (например, G-aenial Universal Flo). Фотополимеризирайте цялото влакно и композита за 40 секунди на всеки зъб. Ако е необходимо финарирайте и полирайте шината. Внимавайте да не срежете влакната при завършването.

### **8. Отстраняване на шината**

Ако е необходимо, шината може да бъде отстранена чрез изпиляване.

#### **КЛИНИЧНИ СЪВЕТИ**

- Влакната винаги трябва да бъдат покрити изцяло с композит.
- Използвайте кофердам за да поддържате работното поле сухо.
- Като алтернатива, може да използвате по-силното everStickPERIO влакно за шиниране.
- Може да използвате малка четка за разнасяне на течния композит върху влакната.
- Може да укрепите зъбите, подлежащи на шиниране вестибуларно или лингвално, използвайки опора, направена от тестовиден отпечатъчен материал.
- Препоръчителното време за ецване на емайла в зоните на задържане е 45 до 60 секунди.

### **ШИНИРАНЕ НА ТРАВМИРАНИ ЗЪБИ С ВЛАКНО everStickNET**

Подгответе като за повърхностно задържана шина, но не свързвайте шината в апроксималните зони. Това ще ви позволи да направите по-гъвкава шина, която е по-лесна за отстраняване. Използвайте три слоя everStickNET влакно.

### **ПОПРАВКА НА ФАСЕТИ С ВЛАКНА everStickNET**

Подсилващият ефект на влакната при поправката на фасети се основава, освен на химично свързване, също и на механично задържане. Композитът не се свързва особено добре с открит метал. Свързващите характеристики на керамиката и опакерната повърхност могат да бъдат повишени, използвайки флуороводородна киселина. Най-важно значение при поправката на фасети е поставянето на everStickNET

влакното върху инцизалния ръб на короната към палатиналната или лингвалната страна или върху друга ретензивна зона. Фибро-подсилването фино прикрепва фасетата на място докато другата част на фибро-мрежата укрепва композита.

## СТЪПКИ ПРИ ПОПРАВКАТА

### 1. Подготовка на короната

Направете подготовка за фасета. Разширете подготовката до инцизалния ръб на короната. За да осигурите макро ретенция, използвайте ретензивни бразди върху вестибуларната страна на короната.

### 2. Срязване на everStickNET влакното

Срежете две everStickNET влакна с подходящ размер. Срежете фибро парчетата така, че да се простират върху инцизалния ръб на короната,

но не и върху маргиналните краища на короната шиечно или апроксимално.

### 3. Подготовка на повърхността на короната

Песъкоструйте керамичните и металните повърхности или награвете повърхностите, използвайки диамантен борер.

### 4. Ецване на керамиката

За да постигнете възможно най-добра ретенция, ецвайте керамичните повърхности с 10% флуороводородна киселина, според инструкциите на производителя.

### 5. Силанизиране на метала и керамиката

Силанизирайте метала и керамичните повърхности, съгласно инструкциите на производителя (например, GC Metal Primer II и GC Ceramic Primer).

### 6. Нанасяне на бонд и позициониране

Покрийте откритите метални повърхности с фотополимеризиращ опакерен композит (например GRADIA OPAQUE), така че металът да не прозира и затъмнява композита, след това фотополимеризирайте според инструкциите на производителя на композита.

Нанесете тънък слой фотополимеризираща смола (например StickRESIN) по цялата повърхност и натиснете парчето влакно everStickNET плътно на място, използвайки силиконовия инструмент StickREFIX D и фотополимеризирайте през силикона за 10 секунди. Нанесете тънък слой фотополимеризираща смола (например StickRESIN) върху твърдата фибро-лента, поставете друга фибро-лента върху първата и фотополимеризирайте както първия слой влакно. Повторете процедурата за третото влакно, ако е необходимо.

## 7. Наслояване на фасетата

Изградете фасетата от композит и завършете, съгласно инструкциите за употреба на производителя на композит. Забележка! Използвайте кофердам, за да поддържате работното поле сухо и да защитите гингивата.

### СЪХРАНЕНИЕ:

Продуктите everStick винаги трябва да бъдат съхранявани в хладилник (при 2- 8°C, 35,6-46,4°F). Също така, трябва да пазите продуктите от светлина, като ги опаковате в запечатаните фолиеве опаковки след употреба. Повишени температури и излагане на ярка светлина могат да скъсят срока на годност продуктите everStick.

Преди нанасяне, продуктите се изваждат от хладилника и се отваря фолиевата опаковка, но се държат далеч от ярка дневна или изкуствена светлина. След срязване на фибро-снопа,

остатъкът от снопа трябва да се запази във фолиевата опаковка, защитен от светлина. Веднага след като е отрязана необходимата дължина за фибро-конструкцията, фолиевата опаковка се запечатва отново и се връща в хладилника.

### ОПАКОВКИ

#### everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO; 30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2; 5 ml StickRESIN бутилка; 2 ml G-aenial Universal Flo шприца; 20 дозиращи крайника (пластмасови), 1 светло-защитни капачки; 1x силиконов инструмент StickREFIX D ; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

#### everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO; 30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2; 1x StickSTEPPER ръчен инструмент; 1x силиконов инструмент StickREFIX D

### Допълнително

30 cm<sup>2</sup> фибро мрежа

ЗАБЕЛЕЖКА: Този продукт трябва да се използва внимателно клинично и пациентът трябва да бъде предупреден да не изтрива повърхността, така че да се избегне излагане на дразнене, причинено от влакната.

Влакната everStick не достигат пълната си здравина веднага след окончателното фотополимеризиране за 40 секунди. Полимеризацията на влакната ще продължи през следващите 24 часа.

Ръчните инструменти StickSTEPPER и StickCARRIER, и силиконовите инструменти StickREFIX D и StickREFIX трябва да бъдат стерилизирани преди употреба.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Лични предпазни средства (ЛПЕ) като ръкавици, маска и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени. Неполимеризиралата смола може да причини кожна чувствителност към акрилати при някои хора. Ако кожата Ви се докосне до композита, измийте обилно с вода и сапун. Предотвратете контакт на неполимеризирал материал с кожата, лигавицата или очите. Неполимеризиралите everStick продукти може да имат лек дразнещ ефект и в редки случаи да предизвикат чувствителност към метакрилати. Употребата на ръкавици без талк е препоръчителна при работа с продуктите everStick. Полимеризирайте everStick преди изхвърляне на отпадъците.

Някои продукти, споменати в тези ИЗУ могат да бъдат класифицирани като опасни според GHS. Винаги се запознавайте с информационните данни за безопасност, налични на:

<http://www.gceurope.com>

Те също могат да бъдат поръчани и на Вашия доставчик.

Последна редакция: 06/2018



## Co je výztuž everStickNET?

Výztuž everStickNET je síťka ze skleněných vláken, která zesiluje a zpevňuje akryláty a kompozity v několika směrech. Výztuž everStickNET je vyrobena z dvousměrných skleněných vláken a polymerovo-pryskyřičné gelové matrix. Polymerovo-pryskyřičná gelová matrix udržuje síť vláken pohromadě, což ulehčuje manipulaci se svazkem vláken. Síťka ze skleněných vláken je přizpůsobivá a mírně lepivá, což umožňuje lepší a spolehlivější adaptaci k zubům.

### everStickNET se doporučuje v následujících indikacích:

- Labiální parodontální dlahování
- Labiální dlahování zubů poškozených traumatem
- Opravy fazet

Počet vrstev

Pro dostatečné zpevnění v uvedených aplikacích obvykle postačí 2 až 3 vrstvy sítky everStick NET.

## KONTRAINDIKACE

V ojedinělých případech může produkt vyvolat u některých pacientů alergickou reakci. Pokud jsou zaznamenány takové případy, přerušete používání produktu a obraťte se na lékaře.

## POVRCHOVĚ KOTVENÉ LABIÁLNÍ DLAHY S POUŽITÍM SÍTKY ZE SKLENĚNÝCH VLÁKEN everStickNET

UPOZORNĚNÍ: Dlahy vyrobené z vláken everStickNET musí být přilepena k zubům po celé délce, včetně aproximálních oblastí. Částečným bodovým lepením se nedosáhne dostatečně pevné spojení mezi zubem a vláknem.

### 1. Měření a stříhání vlákna

Odměřte a spolu s ochranným obalem odstříhněte 2 až 3 pásy sítky everStickNET vhodné délky a šířky pro dlahu. Proužky musí být střiženy tak, aby spodní byl největší a každý další o něco menší než

ten předchozí. Tímto se předejde formování příliš vysokých okrajů dlahy. Během přípravy zubů na dlahování udržujte proužky z vláken pod ochranným krytem, abyste je chránili před světlem. Nepoužitá balení vláken dobře uzavřete a skladujte v lednici (při teplotě 2-8°C / 35.6-46.4 °F).

### 2. Čištění zubů

Dlahy musí být k zubům připojena na dostatečně velké ploše. Plochy, na které se bude lepit dlahy, očistěte pemzou a vodou, opláchněte vodou a následně vysušte vzduchem.

### 3. Leptání

Plochy, na které se bude lepit dlahy, včetně mezizubních prostor, leptejte kyselinou orto-fosforečnou dle instrukcí výrobce bondu. Naleptaná plocha by měla být o něco větší než je šířka/délka samotné dlahy. Doporučovaný čas leptání skloviny při povrchovém kotvení je 45-60 sekund. Po

dokončení leptání povrch opatrně opláchněte vodou a osušte vzduchem. Pracovní plochu udržujte suchou, dokud není dlahu plně pokrytá kompozitem a vytvrzená světlem.

#### 4. Bonding

Bond používejte dle instrukcí výrobce bondu. Bond aplikujte po celé vazební ploše. Bodovým lepením se pro trvalé dlahy nedosáhne dostatečná pevnost spojení, vlákna musí být nalepena k zubům po celé jejich délce, včetně mezizubních prostor. Bond vytvrďte světlem dle instrukcí výrobce.

#### 5. Aplikování flow kompozitu

Na nabondovanou plochu zubů, včetně mezizubních prostor, aplikujte tenkou vrstvu flow kompozitu (např. G-aenial Universal Flo), ale nechte dostatečný prostor na čištění. Flow kompozit v této fázi zatím nevytvrzujte.

Poznámka! Vlákna musí být pokryta kompozitem

po celé své délce, včetně aproximálních oblastí. V interproximálních oblastech ponechte dostatečný prostor pro čištění.

#### 6. Adaptování vlákna

Připravené proužky everStick®NET adaptujte postupně na povrch zubů, každý proužek samostatně. Držte vlákno pinzetou a odstraňte bílý papírový obal z obou stran vlákna. Vrstvu vláken uložte na povrch neztuhlého flow kompozitu. Použitím silikonového nástroje StickREFIX D nebo nástroje StickSTEPPER přitlačte jeden konec k zubům. Vlákno neumísťujte příliš blízko gingivy, aby nedošlo k vyplnění prostoru nutného pro čištění. Konec vlákna vytvrďte světlem 10 sekund, přičemž zbytek vlákna chraňte širokou koncovkou nástroje Stick Stepper, aby se předešlo jeho předčasnému vytvrzení. Postupně adaptujte vlákno k zubům (včetně mezizubních prostor) a vytvrzujte jej světlem, každý zub zvlášť. V této fázi

vytvrzujte vlákno jen po dobu 5-10 sekund na každý zub. Na povrch vytvrzeného proužku z vláken naneste tenkou vrstvu světlem tuhnoucí pryskyřice (např. Stick RESIN). Pak na první proužek položte druhý a vytvrďte jej světlem - postupujte stejně jako při prvním proužku. Stejně postupujte i při umísťování třetího proužku, je-li potřebná i třetí vrstva.

#### 7. Dokončování

Po předběžném vytvrzení světlem pokryjte celou dlahu z vláken everStick NET tenkou vrstvou flow kompozitu (např. G-aenial Universal Flo). Vytvrďte světlem celé vlákno a kompozit, každý zub zvlášť po dobu 40 sekund. Dlahu dokončete a pokud je to nutné, také doleštete. Dbejte, abyste při dokončování nepřeřizli vlákna.

#### 8. Odstranění dlahy

V případě nutnosti lze dlahu odstranit odvrtáním.

## KLINICKÉ TIPY:

- Vlákna musí být vždy pokryta kompozitem po celé ploše.
- Pro udržení suchého pracovního povrchu doporučujeme použití koferdamu.
- V případě nutnosti můžete při dlahování použít silnější vlákno everStickPERIO.
- Flow kompozit můžete aplikovat pomocí malého štětce.
- Při dlahování můžete zuby z labiální nebo linguální strany podepřít pomocí silikonového klíče vyrobeného z tmelového otiskovacího materiálu.
- Doporučený čas leptání skloviny při povrchovém kotvení je 45-60 sekund.

## DLAHOVÁNÍ ZUBŮ POŠKOZENÝCH TRAUMATEM VLÁKNY everStickNET

Postupujte stejně jako při povrchově kotveném

dlahování, ale nelepte dlahu do mezizubních prostor. To zajistí větší flexibilitu dlahy a její jednodušší odstranění. Použijte tři vrstvy vláken everStick NET.

### OPRAVA FAZET VLÁKNY everStick NET

Zpevňující účinek vláken při opravách fazet je založen kromě chemické vazby na dodatečné mechanické retenci. Kompozit se na obnažený kov neváže příliš dobře. Vazba na keramiku a opaker se dá zvýšit leptáním kyselinou fluorovodíkovou. Nejdůležitější při opravách fazet je umístění vláken everStickNET přes incizální hranu na palatální nebo linguální stranu anebo do jiné retenční oblasti. Vlákno vyztužený „drápek„ drží fazetu na místě, přičemž další část vlákna vyztužuje kompozit.

## PRACOVNÍ POSTUP

### 1. Příprava korunky

Udělejte preparaci na fazetu. Preparaci prodlužte

za incizální hranu korunky. Abyste vytvořili makroskopickou retenci, na labiální straně korunky vypreparujte retenční drážky.

### 2. Odříznutí vlákna everStickNET

Odstříhnete proužek everStickNET přiměřené velikosti. Vlákno musí zasahovat přes incizální hranu korunky, ale ne přes marginální okraj cervikálně nebo aproximálně.

### 3. Příprava povrchu korunky

Kovový povrch i keramiku opískujte nebo zdrsňte pomocí diamantového vrtáčku.

### 4. Leptání keramiky

Pro docílení co nejlepší retence povrch keramiky leptejte 10% kyselinou fluorovodíkovou dle návodu výrobce leptadla.

## 5. Silanizace kovu a keramiky

Kovové a keramické plochy silanizujte dle návodu výrobce (např. GC Metal Primer II a GC Ceramic Primer).

## 6. Bonding a adaptace vlákna

Obnažený kovový povrch překryjte světlem tuhnoucím kompozitním opakerem (např. GRADIA OPAQUE), aby kov neprosvítal a neovlivňoval barvu kompozitní fazety, a vytvrdte světlem dle pokynů výrobce opakeru. Na celý povrch naneste světlem tuhnoucí pryskyřici (např. StickRESIN), pomocí nástroje StickREFIX D přitlačte vlákna everStickNET na místo a vytvrdte světlem 10 sekund. Na povrch vytvrzeného vlákna aplikujte tenkou vrstvu světlem tuhnoucí pryskyřice (např. StickRESIN) a položte druhou vrstvu vláken everStickNET a vytvrdte 10 sekund. Pokud je to nutné, postup opakujte s třetí vrstvou vláken everStickNET.

## 7. Navrstvení fazety

Kompozitem dobudujte a dokončete fazetu, přičemž dodržujte návod k použití výrobce kompozitu.

Poznámka: abyste zajistili suché pracovní pole a chránili měkké tkáně, používejte koferdam.

### SKLADOVÁNÍ:

Produkty everStick musí být skladovány v ledničce (při teplotě 2-8 °C, 35,6-46,4 °F) a chráněny proti světlu udržováním v uzavřeném fóliovém obalu. Zvýšená teplota a vystavování ostrému světlu snižuje životnost everStick produktů. Před aplikací vyjměte produkt z ledničky, ale chraňte jej před ostrým denním anebo umělým světlem. Během stříhání svazku vláken chraňte zbytek svazku před světlem ve fóliovém obalu. Hned po odstřížení potřebné délky vlákna, uzavřete fóliový obal a uložte jej do ledničky.

## BALENÍ

### everStick Startovací balení:

8 cm everStick C&B; 8 cm everStickPERIO; 30cm<sup>2</sup> everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2; 5 ml StickRESIN tekutina, 2 ml G-aenial Universal Flo stříkačka, 20 dávkovacích hrotů, 1 ochranné kryty proti světlu; 1x StickREFIX D silikonový nástroj; 1 x StickSTEPPER; 1 x StickCARRIER

### everStick COMBI

8 cm everStick C&B; 8 cm everStickPERIO; 30cm<sup>2</sup> everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2; 1x StickSTEPPER nástroj; 1x StickREFIX D silikonový nástroj

### Náhradní balení

30cm<sup>2</sup> sítky

**POZNÁMKA:** StickTech produkty jsou určeny pro ambulantní použití a pacient by měl být upozor-

něn, aby neoškrabával povrch a nevystavoval se tak přímému kontaktu s vlákny, která mohou vyvolat podráždění.

Vlákna everStick nedosáhnou plnou pevnost okamžitě po 40 sekundovém vytvrzení světlem. Polymerizace dále pokračuje během následujících 24 hodin.

Ruční nástroje StickSTEPPER, StickCARRIER a silikonové nástroje StickREFIX D, StickREFIX L se musí před použitím sterilizovat.

**UPOZORNĚNÍ:** Vždy používejte ochranné pomůcky jako rukavice, roušku a ochranný kryt očí. Nezpolymerizovaná pryskyřice může u některých lidí vyvolat přecitlivělost na akryláty. Jestliže dojde ke kontaktu kůže s pryskyřicí, dostatečně umyjte postiženou část mýdlem a vodou. Vyvarujte se kontaktu nevytvrzeného materiálu s kůží, sliznicí

anebo očima. Nepolymerizované everStick produkty mohou vyvolat podráždění a v některých případech vést k přecitlivělosti na metakryláty. Při práci s everStick produkty doporučujeme použití nepudrovaných rukavic. Před vhozením do odpadu everStick polymerizujte.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS. Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese: <http://www.gceurope.com>  
Můžete je také získat u svého dodavatele.

Poslední revize: 06/2018

## ŠTO JE everStickNET VLAKNO ZA POJAČANJE?

everStickNET vlakno za pojačanje je mreža iz vlakana koja dodaje čvrstoću i otpornost akrilatima ili kompozitima u nekoliko smjerova. everStickNET vlakno za pojačanje izrađeno je iz dvosmjernih staklenih vlakana i polimerne/akrilatne gel matrice. Polimerna/akrilatna gel matrica drži strukturu mreže vlakana zajedno, što olakšava rukovanje snopom vlakana. Mreža vlakana je fleksibilna i ljepljiva, što omogućuje lako i čvrsto spajanje sa zubima.

### **everStickNET se preporuča za uporabu u sljedećim indikacijama:**

- Labijalna parodontalna udlaga
- Labijalno povezivanje traumatiziranih zubi
- Popravak estetskih ljuski

## KOLIČINA VLAKANA

2 do 3 sloja everStickNET vlakana za pojačanje obično pruža dovoljan učinak učvršćenja u određenim primjenama.

## KONTRAINDIKACIJE

U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija, odmah prekinuti uporabu proizvoda i potražiti liječnika.

## POVRŠINSKI RETINIRANA LABIJALNA UDLAGA IZ everStickNET VLAKNA

UPOZORENJE: Udlaga iz everStickNET vlakana mora se spojiti za zube cijelom dužinom. To također treba izvršiti u aproksimalnim područjima. Točkastim spajanjem NEĆE se izraditi dovoljno čvrsti spoj između zuba i udlage iz vlakana pri parodontalnom povezivanju.

## 1. Mjerenje i rezanje vlakna

Izmjeriti i izrezati 2 do 3 trake pogodne dužine i širine za izradu udlage iz everStickNET vlakna, kao i njihove zaštitne papire. Trake vlakana moraju se odrezati tako da je donja traka najveća te da je svaki sloj koji se postavlja na vrh prve trake nešto manji od prethodnog. To će spriječiti prestrmo oblikovanje rubnih područja udlage. Trake vlakana zaštititi od svjetla držanjem ispod poklopca tijekom preparacije zubi za spajanje. Pakiranje s vlaknima čvrsto zatvoriti i čuvati u hladnjaku (2-8°C) kada se ne koristi.

## 2. Čišćenje zubi

Udlaga iz vlakana mora se spojiti za zube na odgovarajuće širokom području. Očistiti površine za spajanje plovuščem i vodom, isprati vodom i osušiti zrakom.

### 3. Jetkanje

Pažljivo jetkati zubne i aproksimalne površine ortofosfornom kiselinom, preko cijele planirane površine udlage i kompozitnog sloja koji je pokriva, sukladno uputama proizvođača sredstva za spajanje. Preporučeno vrijeme jetkanja cakline za površinski retinirana područja iznosi 45 do 60 sekundi. Nakon jetkanja površine isprati vodom i pažljivo osušiti zrakom. Održavati suho radno područje dok se udloga iz vlakana u potpunosti ne prekrije kompozitom i završno polimerizira.

### 4. Spajanje

Za spajanje zubi koristiti tehniku spajanja kompozita sukladno uputama proizvođača sredstva za spajanje. Nanijeti sredstvo za spajanje na cijelu površinu za spajanje. Točkastim spajanjem neće se postići dovoljno čvrsti spoj za trajnu udlogu iz vlakana; mora se spojiti sa zubima cijelom dužinom, uključujući aproksimalna područja.

Sredstvo za spajanje polimerizirati sukladno uputi proizvođača.

### 5. Pričvršćivanje vlakana

Nanijeti tanki sloj tekućeg kompozita (npr. G-aenial Universal Flo) na površinu zubi za spajanje. Pažljivo prekriti površinu za spajanje, uključujući aproksimalna područja, no ostaviti dovoljno mjesta za čišćenje. Kompozit u ovoj fazi ne polimerizirati svjetlom.

VAŽNO: Vlakna treba pokriti kompozitom cijelom dužini, uključujući aproksimalna područja. Ostaviti dovoljno prostora u aproksimalnim područjima, kako bi ih pacijent mogao čistiti.

### 6. Postavljanje

everStickNET trake vlakana postaviti na vrh zubi u slojevima od po jedne trake. Odstraniti bijeli zaštitni papir s obje strane vlakna i

vlakno držati pincetom. Sloj vlakana postaviti na vrh nestvrdnutog tekućeg kompozita. Utisnuti drugi kraj ili cijelu traku vlakana na zub pomoću StickREFIX D silikonskog instrumenta ili Stick-STEPPER instrumenta. Vlakno ne postaviti preblizu gingivi, kako se područja za čišćenje ne bi ispunila kompozitom. Ostatak trake vlakana zaštititi širokim StickSTEPPER instrumentom, kako ne bi došlo do preuranjene polimerizacije, a drugi kraj vlakna polimerizirati 5 do 10 sekundi.

Ostatak vlakna čvrsto utisnuti u zub (uključujući aproksimalna područja) i nastaviti polimerizirati ostatak vlakna, zub po zub. Vlakno polimerizirati samo 5 do 10 sekundi po zubu. Nanijeti tanki sloj svjetlosno polimerizirajućeg akrilata (npr. StickRESIN) na vrh stvrdnute trake vlakana. Zatim postaviti drugi sloj vlakana na vrh prvog i polimerizirati svjetlom kao i prvu traku. Po potrebi postupak ponoviti za treću traku.

## 7. Završna obrada

Nakon početne svjetlosne polimerizacije, cijelu udlagu iz everStickNET vlakana pokriti tankim slojem tekućeg kompozita (na primjer, G-aenial Universal Flo). Cijelo vlakno i kompozit polimerizirati svjetlom 40 sekundi na svakom zubu. Po potrebi završno obraditi i polirati udlagu. Paziti da se vlakna ne prerežu tijekom završne obrade.

## 8. Odstranjivanje udlage

Udlaga se po potrebi može odstraniti brušenjem.

### KLINIČKI SAVJETI

- Vlakna uvijek u potpunosti trebaju biti pokrivena kompozitom.
- Koristiti koferdam za održavanje suhog radnog područja.
- Alternativno se za povezivanje može koristiti čvršće everStickPERIO vlakno.
- Može se koristiti mali kist za nanošenje tekućeg

kompozita na vlakno.

- Zubi koji će se povezivati mogu se učvrstiti kitastim materijalom za otisak.
- Preporučeno vrijeme jetkanja cakline za površinski retinirana područja iznosi 45 do 60 sekundi.

### POVEZIVANJE TRAUMATIZIRANIH ZUBI POMOĆU everStickNET VLAKANA

Preparaciju izraditi kao kod površinski retinirane udlage, no udlagu iz vlakana ne spajati u aproksimalnim područjima. Tako će se moći izraditi fleksibilnija udлага koja se lakše odstranjuje. Koristiti tri sloja everStickNET vlakana.

### POPRAVAK ESTETSKIH LJUSKI everStickNET VLAKNIMA

Učinak učvršćenja vlakana kod popravaka estetskih ljuski temelji se, pored kemijskog spajanja, na mehaničkoj retenciji. Kompozit se ne spaja osobito

dobro s golim metalom. Svojstva spajanja keramike i opakne površine mogu se poboljšati jetkanjem hidrofluornom kiselinom. Najvažnije kod popravka estetskih ljuski je postaviti everStickNET vlakna za pojačanje preko incizalnog ruba krune na palatinalnu i lingvalnu stranu, ili na drugo retencijsko područje. Vlaknom pojačani "nokat" pričvršćuje ljusku na mjestu, a drugi kraj mreže vlakana učvršćuje kompozit.

### POSTUPAK POPRAVKA

#### 1. Priprema krune

Izvršiti preparaciju za estetsku ljusku. Preparaciju proširiti preko incizalnog ruba krune. Za postizanje makroskopske retencije koristiti retencijske brazde na labijalnoj strani krune.

#### 2. Rezanje everStickNET vlakna

Izrezati dva komada everStickNET vlakna



odgovarajuće veličine. Odrezati komade vlakna tako da se protežu preko incizalnog ruba krune, no ne preko rubnih ograničenja krune cervikalno ili aproksimalno.

### **3. Priprema površine krune**

Pjeskariti keramičke i metalne površine, ili ohrapaviti površine dijamantnim svrdlom.

### **4. Jetkanje cakline**

Za postizanje najbolje retencije, keramičke površine jetkati 10%-tnom hidrofluornom kiselinom sukladno uputama proizvođača.

### **5. Silanizacija metala i keramike**

Silanizirati površine metala i keramike sukladno uputama proizvođača (na primjer, GC Metal Primer II i GC Ceramic Primer).

### **6. Spajanje i postavljanje vlakana**

Gole metalne površine prekriti svjetlosno polimerizirajućim opaknim kompozitom (npr. GRADIA OPAQUE), tako da metal ne prosijava, potamnjujući kompozitnu estetsku ljusku, i polimerizirati svjetlom sukladno uputama proizvođača kompozita. Nanijeti tanki sloj svjetlosno polimerizirajućeg akrilata (npr. StickRESIN) na cijelu površinu i čvrsto utisnuti everStickNET vlakno u mjestu pomoću StickREFIX D silikonskog instrumenta i polimerizirati kroz silikon 10 sekundi. Nanijeti tanki sloj svjetlosno polimerizirajućeg akrilata (npr. StickRESIN) na vrh stvrdnute trake vlakana, postaviti drugu traku vlakana na vrh prve te polimerizirati svjetlom kao kod prvog sloja vlakana. Po potrebi postupak ponoviti za treće vlakno.

### **7. Slojevanje estetke ljuske**

Iz kompozita izraditi estetsku ljusku i završno

obraditi sukladno uputama proizvođača kompozita.

Važno! Koristiti koferdam za održavanje suhog radnog područja i zaštitu gingive.

**ČUVANJE:** everStick proizvodi uvijek se trebaju držati u hladnjaku (2-8°C). Pored toga, proizvode uvijek treba zaštititi od svjetla, držeći ih u pakiranju nakon uporabe. Povišena temperatura i izloženost svjetlu mogu skratiti trajnost everStick proizvoda.

Prije nanošenja proizvode treba izvaditi iz hladnjaka i otvoriti pakiranje, no držati dalje od dnevnog ili umjetnog svjetla. Pri rezanju vlakana, list vlakana između zaštitnih papira treba čuvati od svjetla. Odmah nakon rezanja odgovarajućeg komada za izradu konstrukcije, ostatak vlakna vratiti u pakiranje, a pakiranje u hladnjak.

**PAKIRANJE****everStick Starter Kit:**

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO; 30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1,2; 5 ml StickRESIN bočica; 2 ml G-aenial Universal Flo štrcaljka; 20 nastavaka za doziranje, 1 poklopca za zaštitu od svjetla; 1 x StickREFIX D silikonski instrument; 1 x StickSTEPPER; 1 x StickCARRIER

**everStick COMBI**

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO; 30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1,2; 1 x StickSTEPPER ručni instrument; 1 x StickREFIX D silikonski instrument

**Punjenje**

30 cm<sup>2</sup> mreža vlakana

**VAŽNO:**

Ovi proizvodi trebaju se pažljivo klinički koristiti i

pacijent treba paziti da ne troši površine za prilagodbu kako bi se izbjeglo izlaganje vlakana koja uzrokuju iritacije.

everStick vlakna ne postižu potpunu čvrstoću odmah nakon završne svjetlosne polimerizacije od 40 sekundi. Polimerizacija vlakana nastavit će se sljedećih 24 sata.

StickSTEPPER i StickCARRIER ručni instrumenti, kao i StickREFIX D, StickREFIX L silikonski instrumenti moraju se sterilizirati prije uporabe.

**UPOZORENJE:** Osobna zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maske za lice i sigurnosna zaštita za lice, treba uvijek nositi. Nopolimerizirani akrilat može uzrokovati osjetljivost kože na akrilate kod nekih osoba. Ako koža dođe u dodir s akrilatom, temeljito isprati sapunom i vodom. Izbjegavati dodir nestvrdnutog materijala s kožom, sluznicom

ili očima. Nopolimerizirani everStick proizvodi mogu biti blago iritirajući i uzrokovati osjetljivost na metakrilate u rijetkim slučajevima. S everStick proizvodima preporuča se koristiti nenapudrane rukavice. everStick proizvode polimerizirati prije bacanja u smeće.

Neki proizvodi navedeni u ovim uputama za uporabu mogu se klasificirati kao opasni sukladno Globalno harmoniziranom sustavu klasifikacije i označavanja kemikalija (GHS). Uvijek se treba upoznati sa sigurnosno- tehničkim listovima materijala dostupnima na: <http://www.gceurope.com> Mogu se nabaviti i od dobavljača.

Zadnja revizija: 06/2018

### **Mi az everStickNET üvegszál megerősítés?**

Az everStickNET üvegszál megerősítés egy üvegszál alapú háló, mely különböző irányban erősíti és keményíti az akril vagy kompozitot. Az everStickNET üvegszál megerősítés üvegszálból és polimer/rezin gél mátrixból készült. A polimer/rezin gél mátrix összetartja az üvegszálak háló struktúráját, mely elősegíti az üvegszál használatát. Az üvegszál háló rugalmas és ragadós, amely megkönnyíti foghoz ragadását.

Javaslatok az everStickNET felhasználására:

- Labiális parodontális sínezés
- Traumatizált fog labiális sínezése
- Héjak javítása, megerősítése

### **ÜVEGSZÁLAK MENNYISÉGE**

Az everStickNET 2-3 rétegben való alkalmazása általában elegendő mértékben megerősíti a kívánt területet.

### **ELLENJAVALLATOK**

A termék ritkán érzékenységi reakciót válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonlót tapasztal, függesse fel a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.

### **FELSZÍNI LABIÁLIS SÍNEZÉS everStickNET ÜVEGSZÁLAS HÁLÓVAL**

FIGYELMEZTETÉS: Az everStickNET üvegszál háló teljes hosszában hozzá kell ragasztani a foghoz. Hasonlóan járjunk el approximális területen. Pontszerű rögzítés esetén nem lesz elegendő a fog és üvegszál háló közötti kötőerő a sínezéshez.

#### **1. Az üvegszál lemérése és levágása**

Mérjen le és vágjon le 2-3 megfelelő hosszúságú és szélességű darabot az everStickNET üvegszál hálóból védőpapírával együtt. Az üvegszál csíkokat úgy kell levágni, hogy a legelső csík legyen a leghosszabb, minden erre kerülő további réteg

kicsivel kisebb legyen az előzőnél. Ez biztosítja, hogy a csíkok a marginális területeken nem lesznek túl meredek. Védje a csíkokat a fénytől, takarja le őket a sínezni kívánt fogak előkészítésének idejére. Zárja le a fóliacsomagolást és tartsa hűtőben (2-8 C, 35-46 F), ha már nem használja.

#### **2. Fogak tisztítása**

Az üvegszál csíkokat megfelelő szélességben kell a fogakhoz ragasztani. Tisztítsa meg a bondozni kívánt felületet habkövel és vízzel, öblítse vízzel és szárítsa meg a területet.

#### **3. Savazás**

Savazza a fogfelszínt és approximális területet orto-foszforsavval a teljes felületen, ahova a sín és azt fedő kompozit réteg kerül majd, a bondanyag gyártójának előírása szerint. Az ajánlott zománcsavazás időtartama felületi rögzítés területére 45-60 másodperc. Öblítse vízzel és szárítsa levegővel a

fogfelszínt savazás után. Tartsa a munkaterület szárazon mindaddig, míg az üvegszálás szint teljesen be nem fedte kompozittal és véglegesre fénykezelte.

#### **4. Bondozás**

Alkalmazzon kompozit bondozási technikát, melyhez kövesse a bondanyag gyártójának előírásait. Applikálja a bondanyagot a teljes bondozni kívánt felületre.

Pontszerű bondozással nem érhetünk el kellő bonderőt a tartós üvegszálás sínnél; az anyagot teljes hosszában hozzá kell ragasztani a fogakhoz, beleértve az approximális területet. Fénykezelje a bondanyagot a gyártó előírásának megfelelően.

#### **5. Az üvegszál felhelyezése**

Applikáljon vékony rétegben folyékony kompozitot (például G-aenial Universal Flo) a sínezni kívánt fogfelületre. Fedje be teljesen a bondozott felületet

beleértve az approximális helyeket, de hagyjon elegendő helyet a fogközök tisztításához. Ne fénykezelje a kompozitot ebben a fázisban.

**MEGYJEGYZÉS:** Az üvegszálakat teljes hosszában be kell borítani kompozittal, beleértve az approximális részeket. Hagyjon elegendő helyet az interproximális területeknek, hogy a páciens tudja tisztítani azokat.

#### **6. Pozicionálás**

Helyezze az everStickNET üvegszálás csíkokat egyenként, rétegszerűen a fog felszínére. Távolítsa el a fehér védőpapírt az üvegszál mindkét oldaláról, és csipesz segítségével fogja az üvegszálakat. Helyezze az üvegszál réteget a nem fénykezelt folyékony kompozitra. Nyomja az üvegszálás csík teljes felületét a foghoz StickREFIX D szilikon eszköz, vagy StickSTEPPER műszer segítségével. Ne helyezze az üvegszálakat túl közel az

ínyhez, hogy a fogközök ne telítődjenek kompozittal. Takarja az üvegszál-csík maradék részét a széles fejű StickSTEPPER műszerrel, hogy a fény ne polimerizálja, fénykezelje az üvegszál másik végét is 5-10 másodpercig. Nyomja az üvegszálakat szorosan a foghoz (beleértve az interproximális területeket is), és folytassa a fénykezelést az fennmaradó részen, foganként. Ebben a fázisban mindössze 5-10 másodpercig fénykezelje az üvegszálakat foganként. Applikáljon vékony réteg fényre kötő rezint (pl. StickRESIN) a fénykezelt üvegszálra, majd helyezze a második üvegszál réteget az első tetejére és fénykezelje az első réteggel megegyezően. Ismétlje a lépéseket egy harmadik réteggel, amennyiben szükséges.

#### **7. Finírozás**

A kezdeti fénykezelés után fedje be a teljes everStickNET üvegszál csíkot vékony rétegben folyékony kompozittal (pl. G-aenial Universal Flo).

Fénykezelje az üvegszál teljes felületét 40 másodpercig, minden fogon. Szükség esetén finírozza és polírozza a sánt. Ügyeljen rá, hogy finírozás közben ne vágja el az üvegszálat.

## 8. A sín eltávolítása

Szükség esetén a sín fúróval eltávolítható.

### JAVASLATOK

- Az üvegszál mindig legyen teljes felületén befedve kompozittal.
- Használjon kofferdámot a munkafelület szárazon tartására.
- Alternatívaként akár az erősebb everStickPERIO üvegszálat is használhatja sínezésre.
- Használhat ecsetet a folyékony kompozit üvegszálra való felviteléhez.
- Megtámaszthatja a sínezendő fogakat labiálisan és lingválisan putty lenyomatanyagból készült támasztékkal.

- Az ajánlott zománc savazási ideje a felületi rögzítések esetén 45-60 másodperc.

### TRAUMATIZÁLT FOG SÍNEZÉSE everStickNET ÜVEGSZÁLLAL

Előkészítése a felületen rögzített sínnek megfelelően, de ne bondozzuk az üvegszálás sánt az interproximális részeken. Így flexibilisebb sánt hozhatunk létre, melyet könnyebb eltávolítani. Használjon 3 réteget az everStickNET üvegszálból.

### HÉJAK JAVÍTÁSA everStickNET ÜVEGSZÁLLAL

A héjak megerősítése üvegszál által a kémiai kötés mellett mechanikai tartással is érvényesül. A kompozit nem köt különösebben jól a csupasz fémhez. A porcelán és opaker felületek ragasztási karakterisztikája javítható hidrofluor savazással. A héjak javításánál legfontosabb szempont, hogy az everStickNET

üvegszálás megerősítést a korona incizális szélére helyezük a palatális vagy lingvális oldalon, vagy más retentív területen. Az üvegszállal megerősített „köröm” hozzá kapcsolódik a héjhoz, míg az üvegszálás háló másik része a kompozitot segíti.

### JAVÍTÁSI LÉPÉSEK

#### 1. A korona előkészítése

Készítsen héj-szerű preparációt. Szélesítse a preparációt a korona incizális szélei felé. A makroretenció érdekében használjon retentív elhorgonyzást a korona labiális oldalán.

#### 2. everStickNET üvegszál vágása

Vágjon le két everStickNET üvegszál darabot a megfelelő méretben. Vágja az üvegszál darabokat úgy, hogy a korona incizális szélein túllógjanak, de sem cervikálisan, sem approximálisan ne érjenek túl a korona marginális szélén.

### 3. Felület előkészítése

Homokfúvóval készítse elő mind a porcelán, mind a fém felszínt, vagy gyémánt fúróval érdesítse a felszínt.

### 4. Porcelán savazása

A lehető legjobb retenciót úgy érhetjük el, ha a porcelán felületét 10%-os hidrofluorid savval kezeljük a gyártó előírásának megfelelően.

### 5. Fém és porcelán szilanizálása

Szilanizálja a fém- és porcelán felületet a gyártó előírásának megfelelően (például GC Metal Primer II és GC Ceramic Primer).

### 6. Az üvegszál pozicionálása és felragasztása

Fedje a fém felületet fényre keményedő opak kompozittal (pl. Gradia Opaque), úgy, hogy a fém ne látszódjon át, ne sötétítse a kompozit réteget, majd fénykezelje a kompozit gyártójának előírásai

szerint. Applikáljon vékony rétegben fényre keményedő rezin anyagot (pl. StickRESIN) a teljes felületre, és nyomja az everStickNET üvegszálás darabot szorosan a helyére StickREFIX D szilikon eszköz használatával. Ezután fénykezelje a szilikonon keresztül 10 másodpercig. Applikáljon vékony rétegben fényre keményedő rezint (pl. STickRESIN) a már fénykezelt üvegszál csíkra, és helyezze a következő csíkot az előző tetejére, majd fénykezelje ugyanúgy, ahogy az előző réteget. Ismétlje a lépéseket az esetlegesen szükséges harmadik üvegszálás rétegnél is.

### 7. Héjak rétegzése

Készítse el a héjakat kompozitból és finírozza a kompozit gyártójának előírásai szerint. Figyelem! Használjon kofferdámot a munkaterület szárazon tartásához és az íny megóvása érdekében!

### TÁROLÁS:

everStick termékeket mindig tárolja hűtőben (2-8 C, 35,6-46,4 F). A termékeket óvja a fénytől, használat után csomagolja vissza saját csomagolásába. Megemelkedett hőmérséklet és fényhatás következtében az everStick termékek élettartama megrövidülhet.

Applikálás előtt a terméket vegye ki a hűtőből és nyissa ki a csomagolást, azonban tartsa távol mind természetes, mind mesterséges fénytől. Az üvegszál vágásakor a védőpapír között lévő üvegszálat védje a fénytől. A szükséges mennyiség levágása után a maradékot azonnal helyezze vissza csomagolásába és rakja hűtőszekrénybe.

### KISZERELÉS

#### everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO; 30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;

5 ml StickRESIN; 2 ml G-aenial Universal Flo fecskendő; 20 adagoló kanül, 1 fényvédő kupak; 1x StickREFIX D szilikon eszköz; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

### **everStick COMBI**

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO; 30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2; 1x StickSTEPPER kéziműszer; 1x StickREFIX D szilikon eszköz

### **Utántöltő**

30 cm<sup>2</sup> üvegszál háló

### **MEGYJEGYZÉS:**

A termékek klinikai körülmények között elővigyázatossággal használhatók felhívva a paciens figyelmét, hogy a felszínt ne abrasálja, elkerülendő az irritációt okozható üvegszálak felszínre kerülését. Az utolsó, 40 másodperces fénykezelés után az

üvegszálak polimerizációja 24 órán keresztül folytatódik, míg eléri végső erősségüket.

StickSTEPPER, StickCARRIER kéziműszerek, valamint StickREFIX D és StickREFIX L szilikon eszközöket használat előtt sterilizálja!

**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig viseljen személyi védőfelszerelést, mint például kesztyűt, maszkot, biztonsági szemvédőt. Polimerizálatlan rezin akrilátokra való érzékenységet okozhat egyes embereknél. Amennyiben a rezin bőrrel érintkezik, mossa le szappannal és vízzel. Kerülje a polimerizálatlan anyag érintkezését bőrrel, nyálkahártyával vagy szemmel. Polimerizálatlan everStick termékek enyhén irritáló hatásúak lehetnek és egyes esetekben metakrilátra való érzékenységet okozhatnak. Használjon púdermentes kesztyűt az everStick termékekkel. Polimerizálja a már használni nem kívánt anyagot,

mielőtt a szemégyűjtőbe dobná.

Néhány a Használati Útmutatóban említett termék veszélyes besorolású lehet a GHS szerint. Kérjük, tanulmányozza át a termékek Biztonsági Adatlapjait az alábbi helyeken:

<http://www.gceurope.com>

Ezek kérésre forgalmazóinál is elérhetők.

Utoljara módosítva: 06/2018

## **CZYM JEST WZMOCNIENIE Z WŁÓKNA everStickNET?**

Wzmocnienie z włókna everStickNET jest siatką włókien, która zwiększa siłę i wytrzymałość akryli i kompozytów w wielu wymiarach. Wzmocnienie z włókna everStickNET jest połączeniem dwukierunkowych włókien szklanych i żywicznej matrycy polimerowej w postaci żelu. Żywiczna matryca polimerowa utrzymuje strukturę siatki włókien, co ułatwia posługiwanie się wiązką włókien. Siatka włókien jest elastyczna i lepka, co zapewnia łatwe i pewne łączenie do zębów.

everStickNET jest zalecany do stosowania w następujących wskazaniach:

- Szynowanie na powierzchni wargowej w leczeniu chorób przyzębia
- Szynowanie na powierzchni wargowej zębów po urazach
- Naprawy licówek

## **ILOŚĆ WŁÓKNA**

2 do 3 warstw włókna everStickNET zwykle zapewniają uzyskanie wystarczającego efektu wzmocnienia we wskazanych zastosowaniach.

## **PRZECIWWSKAZANIA**

W rzadkich przypadkach, u niektórych osób produkt może powodować nadwrażliwość. Jeżeli dojdzie do takich reakcji, należy przerwać stosowanie produktu i skonsultować się z lekarzem.

## **SZINY RETENCYJNE NA POWIERZCHNI WARGOWEJ Z ZASTOSOWANIEM WŁÓKIEK everStickNET**

**UWAGA:** Szyna z włókna everStickNET musi być przytwierdzona do zębów na całej długości.

Powinna być również przymocowana w przestrzeniach międzyzębowych. Metoda klejenia punktowego NIE wytworzy wystarczającego

połączenia między zębem i szyną z włókna do szynowania periodontologicznego.

## **1. Odmierzanie i odcinanie włókna**

Odmierzyć i odciąć wraz z papierem ochronnym 2 do 3 pasm włókna everStickNET, których długość i szerokość będzie dopasowana do szyny. Pasma włókna muszą być tak ucięte, aby dolne było największe, a każda kolejna warstwa, która ma być umieszczona na górze pierwszego pasma była nieco mniejsza od poprzedniej.

To gwarantuje, że krawędzie szyny będą mniej sztywne. Pasma włókien chronić przed światłem poprzez umieszczenie ich pod przykryciem w trakcie preparacji zębów przewidzianych do szynowania. Opakowanie z włóknem szczelnie zamykać i przechowywać w lodówce (2-8°C), gdy nie jest używane.



## 2. Oczyszczanie zębów

Włókna szyny powinny być przyklejone do zębów na odpowiednio szerokiej powierzchni. Obszar, który ma obejmować szyna oczyścić zawiesiną wody z pumeksem, następnie spłukać wodą i osuszyć powietrzem.

## 3. Wytrawianie

Powierzchnie zębów i przestrzenie międzyzębowe wytrawić starannie kwasem ortofosforowym na całej powierzchni planowanej szyny i pokrywającej ją warstwy kompozytu, zgodnie z zaleceniami instrukcji producenta materiału łączącego. Zalecany czas wytrawiania szkliwa w obrębie obszaru retencyjnego wynosi 45 do 60 sekund. Po wytrawieniu powierzchnie zębów dokładnie spłukać wodą i osuszyć starannie powietrzem. Obszar pracy utrzymać w suchości aż do momentu, gdy szyna z włókien będzie całkowicie pokryta kompozytem i poddana ostatecznej polimeryzacji światłem.

## 4. Nanoszenie systemu łączącego

Do nakładania materiału łączącego na zęby stosować technikę zgodną z instrukcjami producenta materiału łączącego. Nanieść materiał łączący na cały obszar, który ma być objęty szyną. Punktowe nakładanie materiału łączącego nie zapewni wystarczającego połączenia dla stałej szyny z włókien; szyna musi być połączona z zębami na całej ich długości, wraz z przestrzeniami międzyzębowymi. Materiał łączący utwardzić światłem w sposób opisany przez producenta.

## 5. Mocowanie włókien

Nanieść cienką warstwę kompozytu płynnego (np. G-aenial Universal Flo) na powierzchnie zębów objętych szyną. Pokryć dokładnie łączony obszar wraz z przestrzeniami międzyzębowymi, ale pozostawić wystarczającą ilość miejsca umożliwiającą oczyszczanie. Podczas tej fazy nie utwardzać kompozytu światłem.

UWAGA: Włókna muszą być pokryte kompozytem na całej swojej długości, łącznie z obszarami międzyzębowymi. Należy pozostawić odpowiednią przestrzeń w obszarach międzyzębowych, żeby pacjent mógł je oczyścić.

## 6. Umiejscawianie włókien

Pasma włókien everStickNET umieszczać na zębach warstwami, pasmo po paśmie. Usunąć biały papier ochronny po obu stronach włókna i przytrzymać włókno szczypcami. Umieścić warstwę włókna na wierzchu nieutwardzonego kompozytu płynnego. Drugi koniec lub całe pasmo włókien przycisnąć do zęba za pomocą instrumentu silikonowego StickREFIX D lub instrumentu StickSTEPPER. Nie umieszczać włókna zbyt blisko dziąseł, aby oczyszczane miejsca nie były wypełnione kompozytem. Utwardzić światłem przez 5 do 10 sekund, ochraniając przy tym pozostałą część pasma włókien szeroką łopatką StickSTEPPER, aby

nie uległo przedwczesnej polimeryzacji. Resztę włókna mocno docisnąć do zęba (łącznie z obszarami międzyzębowymi), i kontynuować utwardzanie włókien światłem na każdym zębie osobno. Włókna na tym etapie utwardzać tylko przez 5 do 10 sekund. Nanieść cienką warstwę światłoutwardzalnej żywicy (np. StickRESIN) na każde z utwardzonych pasm włókien. Następnie umieścić drugą warstwę włókien na wierzchu pierwszej i utwardzić światłem, tak jak w przypadku pierwszego pasma włókien. Powtórzyć procedurę przy trzecim paśmie włókien, jeśli jest to konieczne.

### **7. Opracowanie końcowe**

Po wstępnym utwardzeniu światłem, pokryć całą szynę z włókien everStickNET cienką warstwą kompozytu płynnego (np. G-aenial Universal Flo). Następnie całą konstrukcję włókna i kompozytu na każdym zębie utwardzić światłem przez 40 sekund. Jeśli to konieczne, wykończyć i wypolerować

szynę. Należy uważać, aby podczas końcowego opracowywania nie przeciąć / uszkodzić włókien.

### **8. Usuwanie szyny**

W razie potrzeby, szynę można usunąć przy użyciu wiertła.

### **WSKAZÓWKI**

- Włókna muszą być zawsze w całości pokryte kompozytem.
- Używać koferdamu do utrzymania pola operacyjnego w suchości.
- Alternatywnie, do szynowania można użyć mocniejszego włókna everStickPERIO.
- Do nakładania płynnego kompozytu na włókna można użyć małego pędzelka.
- Do stabilizowania szynowanych zębów od strony wargowej lub językowej można użyć materiału wyciskowego typu putty.
- Zalecany czas wytrawiania szkliwa obszaru

objętego retencją wynosi od 45 do 60 sekund.

### **SZYNOWANIE ZĘBÓW PO URAZACH Z ZASTOSOWANIEM WŁÓKIEN everStickNET**

Preparacja podobna jak do szyny retencyjnej, ale nie mocować włókien szyny w przestrzeniach międzyzębowych. To pozwala na wykonanie bardziej elastycznej szyny, którą można łatwo usunąć. Zastosować trzy warstwy włókien everStickNET.

### **NAPRAWA LICÓWEK Z UŻYCIEM WŁÓKIEN everStickNET**

Efekt wzmacniający włókien przy naprawie licówek, oprócz chemicznego wiązania opiera się także na retencji mechanicznej. Sam kompozyt nie łączy się szczególnie dobrze z nieopracowanym metalem. Właściwości adhezji porcelany i powierzchni opakerowych można zwiększyć za pomocą trawienia kwasem

fluorowodorowym. Najważniejszą sprawą przy naprawie licówki jest umiejscowienie wzmocnienia włóknem everStickNET wystającego poza brzeg sieczny korony na stronę podniebienną, językową, lub na inny obszar retencyjny. Zaczep wzmocniony włóknami utrzymuje licówkę w miejscu, podczas gdy pozostała część siatki włókien wzmacnia kompozyt.

## **PROCEDURA NAPRAWY**

### **1. Preparacja korony**

Wykonać preparację pod licówkę. Zasięg preparacji rozszerzyć poza brzeg sieczny korony.

Aby zapewnić mechaniczną retencję makroskopową, na powierzchni wargowej korony wykonać rowki retencyjne.

### **2. Odcinanie włókna everStickNET**

Wyciąć dwa odpowiedniej wielkości kawałki siatki everStickNET. Odcięte kawałki włókna powinny być takiej wielkości, aby wystawały poza brzeg sieczny, ale nie przykrywały przyszyjkowych i stycznych krawędzi korony.

### **3. Przygotowanie powierzchni korony**

Powierzchnie porcelany i metalu wypiąskować lub zmatowić przy użyciu wiertła diamentowego.

### **4. Wytrawianie porcelany**

Aby uzyskać jak najlepszą retencję, powierzchnie porcelany wytrawić za pomocą 10% roztworu kwasu fluorowodorowego zgodnie z instrukcjami producenta.

### **5. Silanizacja metalu i porcelany**

Powierzchnie metalu i porcelany silanizować zgodnie z instrukcjami producenta (np. GC Metal Primer II i GC Ceramic Primer).

### **6. Przyklejanie i umiejscowienie włókien**

Pokryć gładkie powierzchnie metalu światłoutwardzalnym opakerowym kompozytem (np. GRADIA OPAQUE) tak, aby nie przeszedł przez niego metal powodując ciemny efekt licówki kompozytowej i utwardzić światłem zgodnie z instrukcją producenta kompozytu.

Nałożyć na całą powierzchnię cienką warstwę żywicy światłoutwardzalnej (np. StickRESIN) i mocno wciskając, przy użyciu instrumentu silikonowego StickREFIX D, umiejscowić w niej siatkę włókna everStickNET, a następnie utwardzić przez silikon światłem przez 10 sekund. Na utwardzone pasmo włókien nanieść cienką warstwę światłoutwardzalnej żywicy (np. StickRESIN), na górze pierwszego umieścić następne pasmo włókien i tak jak w przypadku pierwszej warstwy włókien, utwardzić światłem. Procedurę powtórzyć dla trzeciej warstwy, jeśli jest to konieczne.

## 7. Modelowanie warstwowe licówki

Licówkę wymodelować z kompozytu i opracować ostatecznie zgodnie z instrukcjami producenta kompozytu. Uwaga! Do utrzymania suchego pola operacyjnego i ochrony dziąseł stosować koferdam.

### PRZECHOWYWANIE:

Produkty everStick powinny być zawsze przechowywane w lodówce (2 - 8°C). Ponadto, produkty te należy chronić przed światłem, wkładać do opakowań bezpośrednio po użyciu. Podwyższona temperatura i ekspozycja na intensywne światło może skrócić okres przydatności do użycia produktów everStick.

Produkty należy wyjmować z lodówki i otwierać opakowania bezpośrednio przed użyciem lecz trzymać z dala od intensywnej światła dziennego lub sztucznego oświetlenia. Podczas cięcia arkusza włókien, arkusz włókien powinien znajdować się

między papierami ochronnymi osłaniającymi przed światłem. Bezpośrednio po odcięciu kawałka potrzebnego do wykonania konstrukcji z włókna, resztę arkusza schować do opakowania i ponownie umieścić w lodówce.

### OPAKOWANIA

#### everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO; 30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2; 5 ml StickRESIN w butelce; 2 ml G-aenial Universal Flo w strzykawce; 20 końcówek dozujących, 1 osłona przed światłem; 1x StickREFIX D instrument silikonowy; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

#### everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO; 30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2; 1x StickSTEPPER instrument ręczny; 1x StickREFIX D instrument silikonowy

### Uzupełnienia

30 cm<sup>2</sup> siatka z włókna

### UWAGA:

Stosowanie kliniczne tych produktów wymaga staranności i ostrzeżenia pacjenta przed ścieraniem powierzchni mocującej włókna, gdyż odsłonięte włókna mogą powodować podrażnienia.

Bezpośrednio po końcowym, 40-sekundowym utwardzaniu światłem włókna everStick nie osiągają jeszcze swojej pełnej wytrzymałości. Polimeryzacja włókien jest dalej kontynuowana w ciągu kolejnych 24 godzin.

Instrumenty ręczne StickSTEPPER, StickCARRIER oraz narzędzia silikonowe StickREFIX D, StickREFIX L przed użyciem należy sterylizować.

**OSTRZEŻENIE:** Zawsze powinny być używane środki ochrony indywidualnej (PPE), takie jak rękawice, maski i okulary ochronne. Niespolimeryzowana żywica może wywołać u niektórych osób skórą reakcję uczuleniową na akrylany. Jeśli dojdzie do kontaktu skóry z żywicą, skórę zmyć dokładnie wodą z mydłem. Unikać kontaktu nieutwardzonego materiału ze skórą, błoną śluzową lub oczami. Niespolimeryzowane produkty everStick mogą mieć lekko podrażniające działanie i w rzadkich przypadkach prowadzić do reakcji uczuleniowej na metakrylany. W pracy z produktami everStick zalecane jest stosowanie rękawic bezpydrowych. Włókno everStick przed utylizacją należy spolimeryzować.

Niektóre produkty wymienione w niniejszej instrukcji stosowania mogą być sklasyfikowane jako niebezpieczne zgodnie z GHS. Zawsze należy zapoznać się z kartami charakterystyki dostępnymi na stronie:

<http://www.gceurope.com>  
Można je również otrzymać od dostawcy.

Ostatnia aktualizacja: 06/2018

## CE SUNT everStickNET FIBRE PENTRU REZISTENȚĂ?

everStickNET fibre pentru rezistență sunt un nucleu de fibre ce oferă materialelor acrilice sau compozite rezistență și duritate în mai multe direcții. everStickNET fibre pentru rezistență sunt realizate din fibre de sticlă bidirecționale și o matrice din gel polimeric/rășinic. Matricea din gel polimeric/rășinic susține structura rețelei de fibre, fapt ce facilitează manipularea fascicolului de fibre. Rețeaua de fibre este flexibilă și adezivă, ceea ce permite adeziunea ușoară și fermă la dinți.

### everStickNET se recomandă a se utiliza în următoarele cazuri:

- Imobilizare labială periodontală
- Imobilizare labială a dinților traumatizați
- Repararea fațetelor

## CANTITATEA DE FIBRE

În mod obișnuit, 2 până la 3 straturi de everStickNET fibre pentru rezistență oferă un efect de consolidare suficient în cazurile menționate anterior.

## CONTRAINDICAȚII

În cazuri rare produsul poate cauza sensibilitate la anumite persoane. Dacă apar astfel de reacții opriți utilizarea produsului și adresați-vă unui medic.

## IMOBILIZARE LABIALĂ FIXATĂ PE SUPRAFAȚĂ CU FIBRE everStickNET

ATENȚIE: Imobilizarea realizată cu fibre everStickNET trebuie fixată pe dinți pe toată lungimea acestora. Acest lucru trebuie realizat deasemenea și în zonele proximale. Utilizarea unei metode de adeziune punctuale NU va crea o adeziune suficientă între dinte și imobilizarea cu fibre în cazul imobilizării periodontale.

## 1. Măsurarea și decuparea fibrei

Măsurați și decupați 2 – 3 benzi din fibrele everStickNET de lungime și grosime adecvată pentru imobilizare, incluzând folia lor protectoare. Benzile de fibre trebuie decupate astfel încât prima bandă să fie cea mai mare, iar fiecare strat ce va fi așezat deasupra acestuia să fie un pic mai mic față de cel precedent. Acest lucru va ajuta la evitarea formării unui contrast prea mare în zonele marginale ale imobilizării. Evitați expunerea benzilor de fibre la lumină prin acoperirea acestora cu un capac de protecție în timpul preparării dinților ce vor fi imobilizați. Închideți ermetic ambalajul fibrelor și păstrați la frigider (2-8°C, 35-46°F) atunci când nu le utilizați.

## 2. Curățarea dinților

Adeziunea la dinți a imobilizării cu fibre trebuie realizată pe o suprafață cu o lățime adecvată. Curățați zona pe care va fi realizată adeziunea

folosind apă și o perie, clătiți cu apă și uscați cu aer.

### **3. Demineralizarea**

Demineralizați suprafețele dentare și zonele proximale cu atenție, utilizând acid orto-fosforic pe toată suprafața ce va fi imobilizată și acoperită cu un strat de compozit, conform instrucțiunilor de folosire ale producătorului agentului de demineralizare. Timpul recomandat de demineralizare a smalțului pentru zonele cu fixare pe suprafață este între 45 și 60 secunde. După demineralizare, clătiți cu apă și uscați cu aer suprafețele dentare cu atenție. Mențineți zona de lucru uscată până când imobilizarea cu fibre este acoperită complet cu compozit și acesta a fost foto-polimerizat.

### **4. Adeziunea**

Utilizați tehnica de adeziune a compozitului

conform instrucțiunilor producătorului agentului de adeziune. Aplicați agentul de adeziune pe toată suprafața implicată. Adeziunea punctuală nu va oferi o putere de adeziune adecvată pentru o imobilizare permanentă cu fibre; adeziunea trebuie realizată pe toată lungimea dinților, incluzând zonele proximale. Foto-polimerizați agentul de adeziune conform descrierii producătorului.

### **5. Atașarea fibrelor**

Aplicați un strat subțire de compozit fluid (de exemplu G-aenial Universal Flo) pe suprafața dinților ce vor fi imobilizați. Acoperiți zona de adeziune cu atenție, inclusiv zonele proximale, dar păstrați suficiente spații pentru curățare. Nu foto-polimerizați compozitul în această etapă.

NOTĂ: Fibrele trebuie acoperite cu compozit pe toată lungimea lor, inclusiv zonele proximale.

Păstrați spații adecvate în zonele interproximale, astfel încât pacientul să le poată curăța.

### **6. Poziționarea**

Poziționați benzile de fibre everStickNET pe dinți în straturi, câte o bandă de fibre odată. Îndepărtați hârtiile albe de protecție din ambele capete ale fibrei și manevrați fibra cu o pensetă. Aplicați stratul de fibre peste compozitul fluid nepolimerizat. Presați unul din capete sau întreaga fibră pe dinte utilizând un instrument cu mâner de silicon StickREFIX D sau un instrument StickSTEPPER. Nu aplicați fibra prea aproape de gingie, astfel încât spațiile de curățare să nu fie umplute cu compozit. Protejați banda de fibre rămasă cu un instrument larg StickSTEPPER, astfel încât lumina să nu inițieze o polimerizare prematură, foto-polimerizați celălalt capăt al fibrei timp de 5 până la 10 secunde. Presați ferm restul fibrei pe dinte (inclusiv în zonele interproximale) și continuați

foto-polimerizarea fibrelor rămase separat pe fiecare dinte. În acest moment, foto-polimerizați fibra doar 5 până la 10 secunde pentru fiecare dinte. Aplicați un strat subțire de rășină foto-polimerizabilă (de exemplu StickRESIN) peste banda de fibre foto-polimerizată. Apoi aplicați al doilea strat de fibre peste primul și foto-polimerizați la fel ca în cazul primului strat. Dacă este necesar, repetați procedeul și pentru al treilea strat de fibre.

### 7. Finisarea

După foto-polimerizarea inițială, acoperiți întreaga imobilizare cu fibre everStickNET cu un strat subțire de compozit fluid (de exemplu G-aenial Universal Flo). Foto-polimerizați în întregime fibra și compozitul timp de 40 secunde pentru fiecare dinte. Dacă este necesar, finisați și lustruiți imobilizarea. Acordați atenție sporită pentru a evita tăierea fibrelor în timpul finisării.

### 8. Îndepărtarea imobilizării

Dacă este necesar, imobilizarea poate fi îndepărtată prin frezare.

#### SFATURI CLINICE

- Fibrele trebuie întotdeauna acoperite în întregime cu compozit.
- Utilizați diga pentru a menține zona de lucru uscată.
- Alternativ, puteți utiliza pentru imobilizare everStickPERIO, o fibră mai rigidă.
- Puteți utiliza o mică pensulă pentru a aplica compozitul fluid pe fibră.
- Puteți consolida dinții ce vor fi imobilizați labial sau lingual utilizând un suport realizat din material de amprentă chitos.
- Timpul recomandat pentru demineralizarea smalțului în cazul zonelor cu fixare pe suprafață este de 45 până la 60 secunde.

### IMOBILIZAREA DINȚILOR TRAUMATIZAȚI CU FIBRE everStickNET

Preparați la fel ca și în cazul unei imobilizări fixate pe suprafață, dar nu realizați adeziunea imobilizării cu fibre în zonele interproximale. Acest lucru vă va permite obținerea unei imobilizări mai flexibile care va fi mai ușor de îndepărtat. Utilizați trei straturi de fibre everStickNET.

### REPARAREA FAȚETELOR CU FIBRE everStickNET

Efectul de întărire al fibrelor în cazul reparațiilor de fațete se bazează, pe lângă adeziunea chimică, pe retenția mecanică. Compozitul nu aderă foarte bine la metalul simplu. Caracteristicile adeziunii unei suprafețe opace de porțelan pot fi îmbunătățite prin utilizarea unui demineralizant acid hidrofluoric. Cel mai important aspect în cazul reparării fațetelor îl reprezintă aplicarea fibrelor everStickNET pe marginea incizală a coroanei, palatinal sau lingual, sau pe altă zonă retentivă.



'Cuiul' din fibre fixează fațeta, în timp ce restul rețelei de fibre susține compozitul.

## **ETAPELE REPARAȚIEI**

### **1. Prepararea coroanei**

Realizați o preparație de tip fațetă. Extindeți preparația pe marginea incizală a coroanei. Pentru a obține o retenție macroscopică utilizați caneluri retentive pe latura labială a coroanei.

### **2. Decuparea fibrei everStickNET**

Decupați două bucăți de fibre everStickNET de dimensiune adecvată. Decupați bucățile de fibre astfel încât să poată fi extinse peste marginea incizală a coroanei, dar să nu depășească limitele marginale cervicale sau proximale ale acesteia.

### **3. Prepararea suprafeței coroanei**

Sablați atât suprafețele de porțelan cât și pe cele

metalice sau creați asperități pe suprafețe utilizând o freză diamantată.

### **4. Demineralizarea porțelanului**

Pentru a obține cea mai bună retenție, demineralizați suprafețele de porțelan utilizând un acid hidrofluoric 10% conform instrucțiunilor producătorului.

### **5. Silanizarea metalului și a porțelanului**

Silanizați suprafețele metalice și pe cele de porțelan conform instrucțiunilor producătorului (de exemplu, GC Metal Primer II și GC Ceramic Primer).

### **6. Adeziunea și poziționarea fibrelor**

Acoperiți suprafețele metalice cu un compozit opac foto-polimerizabil (de exemplu, GRADIA OPAQUE), astfel încât metalul să nu mai transpară, întunecând fațeta de compozit, și foto-polimeri-

zați conform instrucțiunilor producătorului compozitului. Aplicați un strat subțire de rășină foto-polimerizabilă (de exemplu StickRESIN) pe toată suprafața, poziționați și presăți ferm bucățile de fibre everStickNET utilizând un instrument cu mâner de silicon StickREFIX D, apoi foto-polimerizați prin silicon timp de 10 secunde. Aplicați un strat subțire de rășină foto-polimerizabilă (de exemplu StickRESIN) peste banda de fibre foto-polimerizată, aplicați o a doua bandă de fibre peste prima și foto-polimerizați la fel ca și în cazul primului strat de fibre. Dacă este necesar, repetați procedul și pentru al treilea strat de fibre.

### **7. Stratificarea fațetei**

Realizați fațeta din compozit și finisați conform instrucțiunilor producătorului compozitului. Notă! Utilizați diga pentru a menține zona de lucru uscată și a proteja gingia.

**DEPOZITARE:**

Produsele everStick trebuie depozitate întotdeauna la frigider (2-8°C, 35,6-46,4°F). În plus, produsele trebuie protejate de lumină prin păstrarea în ambalajul original după utilizare. O temperatură ridicată și expunerea la lumină puternică pot scurta durata de viață a produselor everStick.

Înainte de utilizare, produsele trebuie scoase din frigider și ambalajul trebuie deschis, dar păstrat ferit de lumina intensă. În timpul decupării fibrelor, acestea trebuie acoperite pentru a fi protejate de lumină. Imediat după decuparea unei cantități suficiente pentru construcția de fibre, introduceți restul fibrelor în ambalaj și reintroduceți în frigider.

**AMBALARE****everStick Starter Kit:**

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO; 30 cm<sup>2</sup>

everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2; 5 ml flacon StickRESIN; 2 ml seringă G-aenial Universal Flo; 20 vârfuri de dozare, 1 capace de protecție; 1x StickREFIX D instrument silicon; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

**everStick COMBI**

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO; 30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2; 1x StickSTEPPER instrument manual; 1x StickREFIX D instrument silicon „

**Rezerve**

30 cm<sup>2</sup> rețea fibre

**NOTĂ:**

Aceste produse trebuie utilizate clinic cu atenție, iar pacientul trebuie atenționat să nu abrazeze suprafața de fixare pentru a evita expunerea la fibrele posibil iritative.

Fibrele everStick nu ating nivelul maxim de întărire imediat după foto-polimerizarea finală de 40 secunde. Polimerizarea fibrelor va continua timp de 24 de ore.

Instrumentele manuale StickSTEPPER și StickCARRIER, precum și instrumentele cu mâner de silicon StickREFIX D, StickREFIX L trebuie sterilizate înainte de utilizare.

**ATENȚIE:** Echipamentul personal de protecție cum ar fi mănuși, mască și ochelari de protecție trebuie utilizat întotdeauna. În cazul anumitor persoane, rășina nepolimerizată poate cauza sensibilizarea pielii la acrilate. Dacă pielea dumneavoastră intră în contact cu rășina, spălați bine cu săpun și apă. Evitați contactul materialului nepolimerizat cu pielea, mucoasele membranele sau ochii. În cazuri rare, everStick nepolimerizat poate avea un ușor efect iritativ și poate

determina sensibilizarea la metacrilate. În cazul produselor everStick este recomandată utilizarea mănușilor nepudrate. Polimerizați produsele everStick înainte de eliminarea deșeurilor.

Unele produse menționate în aceste Instrucțiuni de Folosire pot fi clasificate ca periculoase conform GHS. Familiarizați-vă întotdeauna cu fișele cu date de siguranță disponibile la:  
<http://www.gceurope.com>  
Pot fi obținute de asemenea și de la distribuitorul dumneavoastră.

Revizuit ultima dată: 06/2018

## **ЧТО ТАКОЕ армирующее стекловолокно everStickNET?**

Армирующее стекловолокно everStickNET – это волоконная сеть, которая придаёт прочность и упругость акриловым пластмассам и компози-там. Волоконная сеть everStickNET представляет собой комбинацию двусторонне направленных стекловолокон и полимерно-пластмассовой гелевой матрицы. Полимерно-пластмассовый гель объединяет отдельные стекловолокна в единую сеть, и в таком виде работать с волокнами гораздо удобнее. Получившаяся волоконная сеть гибкая и клейкая, что позволяет легко и надёжно фиксировать её на зубах.

### **Основные показания к применению everStickNET:**

- Вестибулярное шинирование при пародонтозах
- Вестибулярное шинирование зубов при травмах

- Починка облицовки

### **КОЛИЧЕСТВО ВОЛОКОН**

2-3 слоёв волоконной сети everStickNET, как правило, достаточно для обеспечения необходимого усиливающего эффекта при перечисленных выше показаниях.

### **ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ**

В редких случаях у некоторых пациентов наблюдается повышенная чувствительность к материалу. В случае возникновения подобных аллергических реакций немедленно прекратите использование материала и обратитесь к врачу соответствующей специализации.

### **ПОВЕРХНОСТНОЕ ВЕСТИБУЛЯРНОЕ ШИНИРОВАНИЕ С ПОМОЩЬЮ everStickNET**

**ВАЖНО:** Волоконную шину, изготовленную с применением everStickNET, следует фиксировать

на зубы по всей плоскости вестибулярной поверхности, включая апроксимальные промежутки. Метод точечной фиксации композитом НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ надёжного крепления волоконной шины к поверхности зубов.

### **1. Отмеривание и отрезание материала**

Отмерьте и отрежьте 2-3 полоски нужной длины и ширины от полотна волоконной сети everStickNET вместе с защитной бумагой. Волоконные полоски следует нарезать с таким расчётом, чтобы каждая последующая наслаиваемая полоска была чуть меньше предыдущей: таким образом будут сформированы покатые края шины. Защищайте волокно от попадания света на период подготовки рабочих поверхностей зубов. Плотно запечатайте пакет с помощью его клейкой части. В перерывах между применениями материала храните пакет в

холодильнике (при температуре +2/+8° C, +35,6/+46,4°F).

## **2. Очистка поверхностей зубов**

Волоконная шина должна быть зафиксирована на достаточно большой площади поверхности зубов. Очистите рабочую поверхность зубов с помощью воды и порошка пемзы, промойте водой и высушите струёй воздуха без примесей.

## **3. Протравливание поверхностей зубов**

Тщательно протравите ортофосфорной кислотой рабочие поверхности зубов, включая апроксимальные промежутки; в процессе протравливания точно следуйте инструкциям производителя адгезива. Рекомендованное время протравливания эмали для интактных зубов от 45 до 60 секунд. После протравливания тщательно промойте обработанные поверхности водой, затем просушите их струёй воздуха

без примесей. Внимательно следите за тем, чтобы рабочая поверхность оставалась абсолютно сухой до завершения фиксации шины композитом и его окончательной полимеризации.

## **4. Обработка поверхностей зубов адгезивом**

Нанесите выбранный Вами адгезив, соблюдая инструкции по его применению, предоставленные производителем адгезива. Адгезив следует нанести на всю поверхность, подлежащую бондингу. Метод точечного нанесения адгезива не гарантирует адекватную степень адгезии, необходимую для изготовления постоянной стекловолоконной шины; шину следует фиксировать на зубы по всей плоскости вестибулярной поверхности, включая апроксимальные промежутки. Полимеризуйте адгезив в соответствии с инструкциями его производителя.

## **5. Нанесение текучего композита**

Нанесите тонкий слой текучего композита (например, G-aenial Universal Flo) на поверхность шинируемых зубов. Тщательно покройте тонким слоем композита всю рабочую поверхность, включая апроксимальные области. Оставьте достаточные гигиенические пространства. Не полимеризуйте композит на этой стадии работы. ВАЖНО: в дальнейшем композит должен покрывать всю поверхность стекловолоконной шины, включая апроксимальные области. Не забывайте, однако, оставлять достаточно свободного места в интерпроксимальных промежутках, чтобы пациент мог самостоятельно их очищать.

## **6. Установка и полимеризация сетки**

По одной установите полоски стекловолоконной сетки everStickNET на подготовленные поверхности зубов следующим образом:

Держа полоску стекловолоконной сетки пинцетом, удалите белую защитную бумагу с обеих сторон полоски. Уложите полоску сетки поверх неполимеризованного текучего композита. Прижмите один конец полоски, либо всю полоску целиком, к поверхности зубов, используя ручной силиконовый инструмент StickREFIX D или ручной инструмент StickSTEPPER. Следите, чтобы полоска не располагалась слишком близко к краю десны, и чтобы гигиенические промежутки не забивались композитом. Закрывая свободный конец полоски широкой частью инструмента StickSTEPPER во избежание его преждевременной полимеризации, произведите полимеризацию зафиксированного края полоски в течение 5-10 секунд. Плотно прижмите оставшуюся часть полоски к поверхности зубов, включая интерпроксимальные промежутки, и продолжите полимеризацию шины – по 5-10 секунд на

каждый зуб. Нанесите тонкий слой светоотверждаемого композита (например, StickRESIN) поверх полимеризованной полоски стекловолоконной сетки. Затем поместите вторую полоску сетки поверх первой и произведите полимеризацию, как описано выше. При необходимости ещё раз повторите процедуру, фиксируя третью полоску.

### **7. Окончательная обработка**

После предварительной полимеризации покройте всю волоконную шину, изготовленную с помощью everStickNET, тонким слоем текучего композита (например, G-aenial Universal Flo). Полимеризуйте всю шину, по 40 секунд на каждый зуб. При необходимости произведите окончательную обработку и полировку шины. Будьте внимательны и не повредите волокна во время окончательной обработки / полировки.

### **8. Удаление шины**

В случае необходимости шина, изготовленная подобным образом, может быть удалена путём рассверливания.

### **КЛИНИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ**

- Стекловолоконную конструкцию всегда следует полностью покрывать слоем композита.
- Используйте раббердам, чтобы гарантировать сухость рабочей поверхности.
- Для шинирования также можно использовать более прочное армирующее стекловолокно everStickPERIO.
- Для нанесения текучего композита на поверхность волоконной конструкции можно использовать маленькую кисть.
- На время работы для зубов, подлежащих шинированию, можно создать

дополнительную поддержку с вестибулярной или лингвальной стороны, используя силиконовый ключ, изготовленный из слепочного материала версии putty.

- Рекомендованное время протравливания эмали для интактных зубов от 45 до 60 секунд.

### **ШИНИРОВАНИЕ ЗУБОВ ПРИ ТРАВМАХ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ everStickNET**

Порядок действий в данном случае тот же, что и при поверхностном вестибулярном шинировании, описанном выше, однако не следует фиксировать стекловолоконную шину в интерпроксимальных областях.

Это позволит изготовить более гибкую шину, которую впоследствии будет проще удалить. Используйте три слоя стекловолоконной сети everStickNET.

### **ПОЧИНКА ОБЛИЦОВКИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ everStickNET**

При починке облицовки усиливающий эффект стекловолоконной конструкции основан не только на химической адгезии, но и на механической ретенции. Композит характеризуется невысокой степенью адгезии к чистому металлу. Параметры адгезии к керамике и непрозрачным поверхностям можно увеличить путём протравливания этих поверхностей плавиковой (фтористоводородной) кислотой. При починке облицовки с применением волоконной сети everStickNET главное – разместить отрезок сети таким образом, чтобы он перекрывал режущий край коронки и заходил на палатальную, лингвальную или иную ретенционную сторону зуба. Таким образом, «крючок», сформированный краем стекловолоконной конструкции, удерживает облицовку на месте, в то время как основная часть конструкции усиливает композит.

### **ЭТАПЫ ПОЧИНКИ**

#### **1. Препарирование коронки**

Произведите препарирование коронки под винир. Область препарирования должна перекрывать режущий край коронки. Для обеспечения макроскопической ретенции сформируйте ретенционные бороздки на лабиальной стороне коронки.

#### **2. Отрезание материала everStickNET**

Отрежьте два кусочка полотна волоконной сетки everStickNET нужного размера. Кусочки должны быть такого размера и формы, чтобы выступать за край коронки со стороны режущей кромки, но не с пришеечной или апроксимальной сторон.

#### **3. Подготовка поверхности коронки**

Произведите пескоструйную обработку

керамических и металлических поверхностей, либо загрубите их, используя алмазный бор.

#### **4. Протравливание поверхности керамики**

Для достижения оптимальной степени ретенции протравите керамические поверхности, используя 10% плавиковую (фтористоводородную) кислоту; тщательно следуйте соответствующим инструкциям производителя.

#### **5. Обработка металлических и керамических поверхностей праймером (силанизация)**

Обработайте праймером рабочие поверхности металла и керамики в соответствии с соответствующими инструкциями производителя праймера (например, GC Metal Primer II и GC Ceramic Primer).

#### **6. Установка и фиксация волоконной конструкции**

Покройте голые металлические поверхности светоотверждаемым опакowym композитом (например, GRADIA OPAQUE), чтобы металл не просвечивал и не затемнял оттенок облицовки; полимеризуйте композит в соответствии с инструкциями производителя. Нанесите на всю рабочую поверхность тонкий слой светоотверждаемого адгезива (например, StickRESIN), затем, используя силиконовый ручной инструмент StickREFIX D, расположите кусочек волоконной сетки everStickNET нужным образом, плотно прижмите к поверхности и полимеризуйте сквозь силикон в течение 10 секунд. После этого нанесите тонкий слой светоотверждаемого адгезива (например, StickRESIN) на всю поверхность полимеризованного кусочка волоконной сетки, наложите второй кусочек сетки поверх первого и повторите полимеризацию. При необходимо-

сти ещё раз повторите всю процедуру, установив третий кусочек сетки.

#### **7. Моделирование облицовки**

Произведите моделирование композитной облицовки и её финишную обработку, следуя соответствующим инструкциям производителя. Примечание! Для защиты тканей десны и сохранения рабочей поверхности сухой используйте раббердам.

#### **ХРАНЕНИЕ:**

Все продукты everStick должны всегда храниться в холодильнике при температуре (2-8°C / 35,6-46,4°F). Материалы также следует защищать от попадания света, убирая их обратно в упаковку из фольги сразу же после применения. Повышенная температура или попадание света сокращает срок годности продуктов everStick.



Перед использованием продукт следует достать из холодильника и вскрыть его упаковку из фольги, следя при этом, чтобы продукт не подвергся воздействию прямого дневного или искусственного света. При отрезании части волоконной сетки ту ее часть, которая остается в защитной упаковке, нужно также оберегать от света. Отрезав необходимый для работы кусочек сетки, её остаток следует сразу же убрать обратно в упаковку из фольги, а упаковку запечатать и вернуть в холодильник.

## УПАКОВКИ

### **everStick Starter Kit:**

8 см everStickC&B; 8 см everStickPERIO; 30 см<sup>2</sup> everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2; 5 мл флакон StickRESIN; 2 мл шприц G-aenial Universal Flo; 20 насадок для шприца, 1 светозащитных колпачка; 1x силиконовый инструмент StickREFIX D; 1x ручной инструмент

StickSTEPPER; 1x ручной инструмент StickCARRIER

### **everStick COMBI**

8 см everStickC&B; 8 см everStickPERIO; 30 см<sup>2</sup> everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2; 1x ручной инструмент StickSTEPPER; 1x силиконовый инструмент StickREFIX D

### **Отдельно**

everStick®NET  
30 см<sup>2</sup> стекловолоконной сетки

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Клиническое применение продукта следует производить с осторожностью; также следует особо проинструктировать пациента, чтобы он не повреждал застывающую поверхность конструкции во избежание обнажения стекловолокон, способных вызвать значительное раздражение.

Волокна everStick не достигают своей максимальной прочности сразу же после окончательной их полимеризации в течение 40 секунд. Полимеризация волокон продолжается в течение последующих 24 часов.

Ручные инструменты StickSTEPPER и StickCARRIER, а также силиконовые инструменты StickREFIX D и StickREFIX L следует стерилизовать перед использованием.

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:** При работе всегда используйте средства индивидуальной защиты (PPE) – перчатки, защитные маски, защитные очки. Неполимеризованная пластмасса может вызывать у некоторых людей повышенную кожную чувствительность, связанную с акрилатами. При прямом контакте кожи и неполимеризованной пластмассы тщательно промойте место контакта водой с мылом.

Избегайте попадания неполимеризованных материалов на кожу, слизистые оболочки, или в глаза. Неполимеризованные продукты everStick обладают слабовыраженным раздражающим свойством, и в редких случаях могут вызвать проявление повышенной чувствительности к метакрилатам. При работе с продуктами everStick рекомендуется использовать перчатки, не содержащие тальк. Перед утилизацией продукты everStick должны быть полимеризованы.

Некоторые продукты, упоминаемые в настоящей инструкции, могут быть классифицированы как опасные в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS). Обязательно ознакомьтесь с соответствующими Паспортами безопасности (safety data sheets), доступными по ссылке:

<http://www.gceurope.com>

Также паспорта безопасности можно запросить у Вашего поставщика.

Последняя редакция: 06/2018

## ČO JE VÝSTUŽ everStickNET?

Výstuž everStick NET je sieťka zo sklenených vlákien, ktorá zosilňuje a spevňuje akryláty a kompozity v niekoľkých smeroch. Výstuž everStick NET je vyrobená z dvojsmerných sklenených vlákien a polymérovo-živicovej, gélovej matrix. Polymérovo-živicová, gélová matrix udržuje sieť vlákien spolu, čo uľahčuje manipuláciu so zväzkom vlákien. Sieťka zo sklenených vlákien je prispôsobivá a mierne lepivá, čo umožňuje lepšiu a spoľahlivejšiu adaptáciu k zubom.

### everStick NET sa odporúča v nasledovných aplikáciách:

- Labiálne parodontálne dlahovanie
- Labiálne dlahovanie zubov poškodených traumou
- Opravy faziet

## POČET VRSTIEV

Pre dostatočné spevnenie v uvedených aplikáciách obyčajne postačia 2 až 3 vrstvy sieťky everStick NET.

## KONTRAINDIKÁCIE

V ojedinelých prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. V prípade takejto reakcie, prerušte používanie výrobku a vyhľadajte lekára.

## POVRCHOVO KOTVENÉ LABIÁLNE DLAHY S POUŽITÍM SIEŤKY ZO SKLENÝCH VLÁKIEN everStickNET

UPOZORNENIE: Dlaha vyrobená z vlákien everStick NET musí byť prilepená k zubom po celej dĺžke, vrátane aproximálnych oblastí. Čiastočným bodovým lepením sa nedosiahne dostatočne pevné spojenie medzi zubom a vláknom pri periodontálnom dlahovaní.

## 1. Meranie a strihanie vlákna

Odmerajte a spolu s ochranným obalom odstrihnite 2 až 3 pásiky sieťky everStickNET vhodnej dĺžky a šírky pre dlahu. Pásiky musia byť strihané tak, aby spodný pásik bol najväčší a každý ďalší pásik bol o niečo menší ako ten predchádzajúci. Týmto sa predíde formovaniu príliš vysokých okrajov dlahy. Počas prípravy zubov na dlahovanie, udržiavajte pásiky z vlákien pod ochranným krytom, aby ste ich chránili pred svetlom. Nepoužitú balenie vlákien dobre uzatvorte a skladujte v chladničke (pri teplote 2-8°C / 35,6-46,4°F).

## 2. Čistenie zubov

Dlaha musí byť k zubom pripojená na dostatočne veľkej ploche. Plochy, na ktoré sa bude lepiť dlahu očistite pemzou a vodou, opláchnite vodou a následne vysušte vzduchom.

### 3. Leptanie

Plochy, na ktoré sa bude lepiť dlaha, vrátane medzizubných priestorov, leptajte kyselinou orto-fosforečnou podľa inštrukcií výrobcu bondu. Naleptaná plocha by mala byť o niečo väčšia ako je šírka/dĺžka samotnej dlahy. Odporúčaný čas leptania skloviny pri povrchovom kotvení je 45-60 sekúnd. Po dokončení leptania povrch opatrne opláchnite vodou a osušte vzduchom. Pracovnú plochu udržiajte suchú, až kým nie je dlaha úplne pokrytá kompozitom a vytvrdená svetlom.

### 4. Bonding

Bond používajte podľa inštrukcií výrobcu bondu. Bond aplikujte po celej väzobnej ploche. Bodovým lepením sa pre trvalé dlahy nedosiahne dostatočná pevnosť spojenia, vlákna musia byť nalepené k zubom po celej ich dĺžke, vrátane medzizubných priestorov. Bond vytvrďte svetlom podľa inštrukcií výrobcu.

### 5. Aplikovanie flow kompozitu

Na nabondovanú plochu zubov, vrátane medzizubných priestorov, aplikujte tenkú vrstvu flow kompozitu (napr. G-aenial Universal Flo), ale nechajte dostatočný priestor na čistenie. Flow kompozit zatiaľ v tejto fáze nevytvrdzujte.

POZNÁMKA: Vlákna musia byť pokryté kompozitom po celej svojej dĺžke, vrátane aproximálnych oblastí. V interproximálnych oblastiach nechajte dostatočný priestor pre čistenie.

### 6. Adaptovanie vlákna

Pripravené pásiky everStick®NET adaptujte postupne na povrch zubov, každý pásik osobitne. Držte vlákno pinzetou a odstráňte biely papierový obal z obidvoch strán vlákna. Uložte vrstvu vlákien na povrch nestuhnutého flow kompozitu. Použitím silikónového nástroja StickREFIX D alebo nástroja

StickSTEPPER pritlačte jeden koniec k zubom. Vlákno neumiestňujte príliš blízko gingívy, aby nedošlo k vyplneniu priestoru potrebného na čistenie. Koniec vlákna vytvrďte svetlom 5-10 sekúnd pričom zvyšok vlákna chráňte širokou koncovkou nástroja StickSTEPPER, aby sa predišlo jeho predčasnému vytvrdeniu. Postupne pritláčajte vlákno k zubom (vrátane medzizubných priestorov) a vytvrdzujte ho svetlom, každý zub osobitne. V tejto fáze vytvrdzujte vlákno len po dobu 5-10 sekúnd na každý zub. Na povrch vytvrdeného pásika z vlákien naneste tenkú vrstvu svetlom tuhnúcej živice (napr. StickRESIN). Potom na vrch prvého pásika položte druhý a vytvrďte ho svetlom - postupujte rovnako ako pri prvom pásiku. Rovnako postupujte aj pri umiestňovaní tretieho pásika, ak je to potrebné.

### 7. Dokončovanie

Po predbežnom vytvrdení svetlom pokryte celú

dlahu z vlákien everStickNET tenkou vrstvou flow kompozitu (napr. G-aenial Universal Flo). Vytvrdíte svetlom celé vlákno a kompozit, každý zub osobitne po dobu 40 sekúnd. Dlahu dokončíte a doleštíte. Dajte pozor, aby ste pri dokončovacích prácach nepresekli vlákna.

## 8. Odstránenie dlahy

V prípade potreby je možné dlahu odstrániť odvrácaním.

### TIPY:

- Vlákna musia byť vždy pokryté kompozitom po celej ploche.
- Na udržanie suchého pracovného poľa použite koferdam.
- V prípade potreby môžete pri dlahovaní použiť silnejšie vlákno everStickPERIO
- Flow kompozit môžete aplikovať pomocou malého štetca.

- Pri dlahovaní môžete zuby z labiálnej alebo linguálnej strany podoprieť pomocou silikónového kľúča vyrobeného z tmelového odtlačkového materiálu.
- Odporúčaný čas leptania skloviny pri povrchovom kotvení je 45-60 sekúnd.

## DLAHOVANIE ZUBOV POŠKODENÝCH TRAUMOU VLÁKNAMI everStickNET

Postupujte rovnako ako pri povrchovo kotvenom dlahovaní, ale nelepte dlahu do medzizubných priestorov. To zabezpečí väčšiu flexibilitu dlahy a jej jednoduchšie odstránenie. Použijete tri vrstvy vlákien everStickNET.

## OPRAVA FAZIET S VLÁKNAMI everStickNET

Spevňujúci účinok vlákien pri opravách faziet je založený okrem chemickej väzby na dodatočnej mechanickej retencii. Kompozit sa na obnažený kov neviaže veľmi dobre. Väzba na keramiku a opaker

sa dá zvýšiť leptaním kyselinou fluorovodíkovou. Najdôležitejšie pri opravách faziet je umiestnenie vlákien everStickNET cez incizálnu hranu na palatálnu alebo linguálnu stranu alebo do inej retenčnej oblasti. Vlákna vystužená „nechtík“ drží fazetu na mieste, pričom ďalšia časť vlákna vystužuje kompozit.

## PRACOVNÝ POSTUP

### 1. Príprava korunky

Urobte preparáciu na fazetu. Preparáciu predĺžte za incizálnu hranu korunky. Aby ste vytvorili makroskopickú retenciu, na labiálnej strane korunky vypreparujte retenčné drážky.

### 2. Odrezanie vlákna everStickNET

Odstrihnite pásik everStick NET primeranej veľkosti. Vlákno musí zasahovať cez incizálnu hranu ale nie cez cervikálny alebo aproximálny okraj korunky.

### 3. Príprava povrchu korunky

Kovový povrch aj keramiku opieskujte alebo zdrsňte pomocou diamantového vrtáča.

### 4. Leptanie keramiky

Na dosiahnutie čo najlepšej retencie, povrch keramiky leptajte 10% kyselinou fluorovodíkovou podľa návodu výrobcu leptadla.

### 5. Silanizácia kovu a keramiky

Kovové a keramické plochy silanizujte podľa návodu výrobcu (napr. GC Metal Primer II a Ceramic Primer).

### 6. Bonding a adaptácia vlákna

Obnažený kovový povrch prekryte svetlom tuhnúcim, kompozitným opakerom (napr. GRADIA OPAQUE), aby kov nepresvital a neovplyvňoval farbu kompozitnej fazety a vytvrdte svetlom podľa pokynov výrobcu opakeru. Na celý

povrch naneste svetlom tuhnúcu živicu (napr. StickRESIN), pomocou nástroja StickREFIX D pritlačte vlákna everStick NET na miesto a vytvrdte svetlom 5-10 sekúnd. Na povrch vytvrdeného vlákna aplikujte tenkú vrstvu svetlom tuhnúcej živice (napr. StickRESIN) a položte druhú vrstvu vlákien everStickNET a vytvrdte 5-10 sekúnd. Ak treba postup opakujte s treťou vrstvou vlákien everStickNET.

### 7. Navrstvenie fazety

Kompozitom dobudujte a dokončite fazetu, pričom dodržujte návod na použitie výrobcu kompozitu. Poznámka: Aby ste zaistili suché pracovné pole a chránili mäkké tkanivá používajte koferdam.

### SKLADOVANIE:

Produkty everStick musia byť skladované v chladničke (pri teplote 2-8°C /35,6-46,4 °F) a chránené proti svetlu udržiavaním v zatvorenom

fóliovom obale. Zvýšená teplota a vystavovanie ostrému svetlu znižuje životnosť everStick produktov.

Pred aplikáciou vyberte produkt z chladničky, ale chráňte ho pred ostrým denným alebo umelým svetlom. Počas strihania zväzku vlákien chráňte zvyšok zväzku pred svetlom vo fóliovom obale. Hneď po odstrihnutí potrebnej dĺžky vlákna uzatvorte fóliový obal a uložte ho do chladničky.

### BALENIA

#### everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO; 30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2; 5 ml fľaštička StickRESIN bottle; 2 ml striekačka G-aenial Universal Flo; 20 dávkovacích hrotov, 1 ochranné kryty proti svetlu; 1x silikónový nástroj StickREFIX D; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

**everStick COMBI**

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO; 30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;

1x ručný nástroj StickSTEPPER; 1x silikónový nástroj StickREFIX D

**Refily**

30 cm<sup>2</sup> sieťka

**POZNÁMKA:**

Tieto produkty sú určené na ambulantné použitie a pacient by mal byť upozornený, aby neoškrabával povrch a nevystavoval sa tak kontaktu s vláknami, ktoré môžu vyvolať podráždenie.

Vlákná everStick nedosiahnu plnú pevnosť okamžite po 40 sekundovom vytvrdení svetlom. Polymerizácia ďalej pokračuje počas nasledujúcich 24 hodín.

Ručné nástroje StickSTEPPER, StickCARRIER a silikónové nástroje StickREFIX D, StickREFIX L sa musia pred použitím sterilizovať.

**VAROVANIE:** Vždy používajte ochranné pomôcky ako rukavice, rúška a ochranný kryt očí.

Nepolymerizovaná živica môže u niektorých ľudí vyvolať precitlivosť na akryláty. Ak dôjde ku kontaktu kože so živicom, dostatočne umyte postihnutú časť mydlom a vodou. Vyvarujte sa kontaktu nevytvrdeného materiálu s kožou, sliznicou alebo očami. Nepolymerizované everStick produkty môžu vyvolať podráždenie a v niektorých prípadoch viesť k precitlivosti na metakryláty. Pri práci s everStick produktami odporúčame použiť bezpúdových rukavíc. Pred odhodením do odpadu everStick polymerizujte.

Niektoré produkty, spomínané v tomto návode na použitie, môžu byť podľa GHS klasifikované ako

nebezpečné. Vždy sa zoznámte s bezpečnostnými listami, ktoré sú k dispozícii na:

<http://www.gceurope.com>

Možné je ich tiež získať u vášho dodávateľa.

Posledná úprava: 06/2018

## **KAJ JE everStickNET OJAČITEV Z VLAKNI?**

everStickNET vlaknata ojačitev je mreža vlaken, ki doda moč in čvrstost akrilatu ali kompozitu v številnih smereh. Vlaknate ojačitve everStickNET je izdelana iz bidirekcijskih steklenih vlaken in polimera/smolnatega matriksa v gelu. Polimer/smolnatih matriks v gelu drži skupaj strukturo vlaken v mreži, kar omogoča rokovanje z zvikom vlaken. Mreža vlaken je prilagodljiva in pritrldjiva, kar omogoča enostavno in tesno vezavo na zobe..

### **everStickNET se priporoča za uporabo v sledečih primerih:**

- Labialne povezave (splinti) parodontalno oslabljenih zob
- Labialne povezave (splinti) poškodovanih zob
- Reparature lusk (venirjev)

## **KOLIČINA VLAKEN**

2 do 3 plasti everStickNET ojačitve običajno nudijo dovolj močan učinek v omenjenih primerih.

## **KONTRAINDIKACIJE**

V redkih primerih lahko izdelek povzroča preobčutljivost pri nekaterih ljudeh. V primeru pojava takšne reakcije, prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom.

## **POVRŠINSKO NALEGAJOČA LABIALNA OJAČITEV Z everStickNET VLAKNI**

**OPOZORILO:** Splint iz everStickNET vlaken mora biti vezan na zobe po vsej njihovi dolžini. Prilepljen mora biti tudi v aproksimalnih področjih. Z uporabo točkovne metode vezave, NE bo dosežena dovolj velika vez med zobom in vlakni za parodontalni splint.

## **1. Izmera in razrez vlaken**

Izmerite in odrežite 2 do 3 trakove potrebne dolžine in širine za vezavo z everStickNET vlakni, vključujoče z zaščitnim papirjem. Trakovi vlaken morajo biti razrezani tako, da je spodnji trak največji, in vsaka naslenja plast položena na spodnjo, naj bo malenkost manjša od prejšnje. To zagotavlja, da robni predeli ojačitve niso narejeni prestrmo. Zaščitite trakove vlaken pred svetlobo, prekrijte jih s pokrovom med pripravo zob za vezavo. Tesno zaprite pakiranje vlaken in shranite v hladilnik (2-8°C, 35,6-46,4°F), ko ga ne potrebujete.

## **2. Očistite zobe**

Splint iz vlaken mora biti vezan na zobe po precej enakomerno široki površini. Očistite mesto vezave s plovcem in vodo, sperite z vodo in nato osušite z zrakom.



### 3. Jedkanje

Površino zob in medzobne prostore, kjer bo nalegala ojačitev, jedkajte previdno, z ortofosforno kislino, po navodilih proizvajalca izbranega vezavnega agenta. Priporočen čas jedkanja sklenine na mestih splinta je 45-60 sekund. Po jedkanju previdno sperite z vodo in osušite z zrakom. Delovno mesto ohranjajte suho, dokler vezava iz vlaken ni popolnoma prekrita s kompozitom in tudi dokončno presvetljena z lučko.

### 4. Bonding/vezava

Uporabljajte tehniko vezave kompozita za vezavo zob po navodilih proizvajalca izbranega vezavnega agenta. Nanesite vezavni agent po celotni površini. Točkovna vezava ne bo dosegla potrebne vezi za trajno ojačitev z vlakni; vezava mora biti narejena po celotni dolžini zob, vključena morajo biti interproksimalna področja. Presvetlite z lučko po navodilih proizvajalca.

### 5. Pritrditev vlaken

Nanesite tanko plast tekočega kompozita ( na primer, G-aenial Universal Flo) na mesto ojačitve. Previdno prekrijte vezavno mesto, vključite interproksimalna področja, vendar pustite dovolj prostora za čiščenje. Med to fazo ne presvetljuje z lučko.

OPOZORILO: Vlakna morajo biti prekrita s kompozitom po celotni dolžini, vključujoče na interproksimalnih področjih. V medzobnih prostorih pustite potrebni prostor za čiščenje.

### 6. Namestitev

Namestite trakove everStickNET vlaken na zobe v plasteh, po en trak naenkrat. Odstranite bel zaščitni papir z obeh strani vlaken in primite vlakna s pinceto. Položite vlakna na nepresvetljeno plast kompozita. Pritisnite drugi konec ali celoten trak vlaken na zobe s pomočjo

StickREFIX D silikonskega inštrumenta ali StickSTEPPER inštrumenta. Vlaken ne položite preblizu dlesni, saj morajo mesta za čiščenje ostati prosta, brez kompozita. Zaščitite preostali del vlakna s širokim StickSTEPPER inštrumentom, da ga ne spolimerizirate prezgodaj, preostali del presvetlite 5-10 sekund. Potisnite preostali del vlaken na zob (vključujoče interproksimalna področja), in nadaljujte s presvetljevanjem preostalega dela vlaken en zob naenkrat. V tej fazi presvetljuje le po 5-10 sekund. Nanesite tanko plast svetlobno strjujoče smole ( na primer, StickRESIN) na vrh spolimeriziranega traku vlaken. Nato položite drugi trak vlaken na vrh prve plasti in po istem postopu svetlobno polimerizirajte. Po potrebi ponovite postopek s tretjim trakom.

### 7. Zaključevanje

Po začetni svetlobni polimerizaciji, prekrijte celotno ojačitev z everStickNET vlakni s tanko plastjo

tekočega kompozita ( na primer, G-aenial Universal Flo). Svetlobno polimerizirajte celotno vlakno in kompozit 40 sekund vsak zob. Po potrebi dokončno obdelajte in zapolirajte ojačitev. Vlakna previdno dokočno obdelujte, da jih ne prerežete.

## 8. Odstranjevanje ojačitve

Če je potrebno, lahko ojačitev odstranite s svedri.

### KLINIČNI NASVETI

- Vlakna morajo biti vedno popolnoma prekrita s kompozitom.
- Za zagotavljanje suhega delovnega polja uporabljajte gumijasto opno.
- Kot alternative lahko za ojačitve uporabite močnejša everStickPERIO vlakna.
- Za nanos tekočega kompozita na vlakna lahko uporabljate majhen čopič.
- Kot podporo zob, ki jih ojačujete labialno ali lingvalno lahko uporabite podpornike narejene

iz putty odtisne mase.

- Priporočen čas jedkanja sklenine za ploskovno nameščene ojačitve je 45-60 sekund.

### FIKSIRANJE POŠKODOVANIH ZOB Z VLAKNI everStickNET

Pripravite enako kot pri ploskovno nalegajočih ojačitvah, vendar tu ne vežite vlaken v interproksimalnih področjih. Ti vam dajejo bolj upogljiv splint, ki je hkrati tudi lažje odstranljiv. Uporabite tri plasti vlaken everStickNET.

### REPARATURE LUSK (FASET) Z VLAKNI everStickNET

Ojačitveni učinek vlaken pri reparaturah lusk temelji ne le na kemijski vezi, ampak tudi na mehanski retenciji. Kompoziti se ne vežejo dobro na golo kovino. Vezavne karakteristike porcelana in opačne površine se lahko povečajo z jedkanjem s hidrofluorovo kislino. Najpomembnejša stvar pri

reparaturi lusk je naleganje everStickNET ojačitve z vlakni preko incizalnega robu krone na palatinalno ali lingvalno stran, ali na drugo retencijsko mesto. Z vlakni ojačan 'noht' drži lusko na mestu medtem ko drugi del mreže vlaken podpira kompozit.

### KORAKI REPARATURE

#### 1. Priprava krone

Izdelajte preparacijo za lusko. Razširite preparacijo čez incizalni rob krone (prevleke). Za zagotovitev makroskopske retencije, uporabite retencijske utore na labialni ploskvi krone.

#### 2. Rezanje everStickNET vlakna

Narežite dva kosa everStickNET vlaken potrebne velikosti. Prerežite ju tako, da segata čez incizalni rob krone (prevleke), a ne do robu krone cervikalno ali aproksimalno.

### **3. Priprava površine prevleke**

Speskatje tako porcelanske kot tudi kovinske površine, ali jih osvežite z diamantnim svedrom.

### **4. Jedkanje porcelana**

Za doseglo najboljše možne retencije, jedkajte porcelanske površine z 10% hidrofluorovo kislino, po proizvajalčevih navodilih za uporabo.

### **5. Silaniziranje kovine in porcelana**

Silanizirajte kovinske in porcelanske površine v skladu s proizvajalčevimi navodili za uporabo (na primer, GC Metal Primer II in GC Ceramic Primer).

### **6. Vezava in postavitve vlaken**

Prekrijte golo kovino s svetlobno strjujočim opačnim kompozitom (na primer, GRADIA OPAQUE), da kovina ne proseva, potemni kompozitno faseto, in svetlobno polimerizirajte v skladu s proizvajalčevimi navodili za uporabo.

Nanesite tanko plast svetlobno polimerizirajoče smole (na primer, StickRESIN) po celotni površini in tesno pritisnite pripravljen kos vlaken everStickNET na mesto z uporabo StickREFIX D silikonskega inštrumenta, in svetlobno polimerizirajte preko silikona 10 sekund. Nanesite tanko plast svetlobno strjujoče smole (na primer, StickRESIN) preko polimeriziranega traku vlaken, nato namestite drugi trak vlaken na prvi trak in svetlobno polimerizirajte tako kot ste prvo plast vlaken. Postopek po potrebi ponovite s tretjo plastjo vlaken.

### **7. Plastenje luske**

Izdelajte lusko iz kompozita in jo dokončno obdelajte po navodilih za uporabo proizvajalca kompozita. Pomnite! Uporabljajte gumijasto opno, za zagotavljanje suhega delovnega polja in za zaščito dlesni.

### **SHRANJEVANJE:**

everStick izdelke je potrebno vedno hraniti v hladilniku (2-8°C, 35,6-46,4°F). Prav tako morajo biti vedno zaščiteni pred svetlobo in zapakirani v embalaži po uporabi. Višje temperature in izpostavljenost svetlobi lahko skrajša življenjsko dobo everStick izdelkov.

Pred uporabo, izdelek vzamete iz hladilnika in odprete pakiranje, a še vedno hranite stran od svetlobe. Med razrezom lista vlaken, je potrebno vlakna še posebej ščititi pred svetlobo. Takoj po razreзу potrebnega kosa, vlakna takoj zapakirajte v embalažo in postavite v hladilnik.

### **PAKIRANJA**

#### **everStick začetni set:**

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO; 30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2; 5 ml StickRESIN steklenička; 2 ml G-aenial Universal

Flo brizga; 20 aplikacijskih nastavkov, 1 svetlobno zaščitna zamaška; 1x StickREFIX D silikonski inštrument; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

### **everStick COMBI**

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO; 30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;

1x StickSTEPPER ročni inštrument; 1x StickREFIX D silikonski inštrument

### **Dodatna pakiranja**

30 cm<sup>2</sup> mreža vlaken

### **POMNITE:**

Ti izdelki se morajo uporabljati skrbno in potrebno je opozoriti pacienta naj ne abradira prilegajočih se površin, v izogib eksponiranju dražečih vlaken.

Vlakna everStick ne dosežejo popolno moč takoj po končni polimerizaciji za 40 sekund. Vlakna nadaljujejo polimerizacijo še nadaljnih 24 ur. StickSTEPPER in StickCARRIER ročna inštrumenta in StickREFIX D, StickREFIX L silokonska inštrumenta morajo biti pred uporabo sterilizirani.

**OPOZORILO:** Osebna varovalna oprema kot so rokavice, obrazna maska in zaščitna očala se mora vedno uporabljati. Nespolimerizirana smola lahko povzroči pri nekaterih ljudeh preobčuljivostno reakcijo na koži na akrilat. Če vaša koža pride v stik s smolo, sperite z milom in vodo. Izgibajte se kontaktu z nestrjenim materialom s kožo, mukoznimi membranami ali očmi. Nespolimerizirani izdelki everStick imajo lahko rahlo dražeč učinek in lahko v redkih primerih vodijo v preobčutljivost metakrilatov. Uporaba rokavic brez pudra je priporočljiva. Preden odvržete everStick v smeti, ga spolimerizirajte.

Nekateri proizvodi omenjeni v teh navodilih za delo so lahko klasificirani kot nevarni po GHS. Vedno se zaradi svoje sigurnosti obrnite na varnostne liste, ki so na voljo na:

<http://www.gceurope.com>

Lahko pa jih dobite tudi pri vašem zastopniku.

Nazadnje pregledano: 06/2018

## **ŠTA JE everStickNET VLAKNO ZA POJAČANJE?**

everStickNET vlakno za pojačanje je mreža iz vlakana koja dodaje čvrstoću i otpornost akrilatima ili kompozitima u nekoliko smerova. everStickNET vlakno za pojačanje izrađeno je iz dvosmernih staklenih vlakana i polimerne/akrilatne gel matrice. Polimerna/akrilatna gel matrica drži strukturu mreže vlakana zajedno, što olakšava rukovanje snopom vlakana. Mreža vlakana je fleksibilna i lepljiva, što omogućava lako i čvrsto spajanje sa zubima.

### **everStickNET se preporučuje za upotrebu u sledećim indikacijama:**

- Labijalna parodontalna udlaga
- Labijalno povezivanje traumatizovanih zuba
- Korekcija estetskih faseta

### **KOLIČINA VLAKANA**

2 do 3 sloja everStickNET vlakana za pojačanje

obično pruža dovoljan učinak učvršćenja u određenim primenama.

### **KONTRAINDIKACIJE**

U retkim slučajevima ovaj proizvod može da izazove osetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija, odmah prekinuti upotrebu proizvoda i potražiti lekara.

### **POVRŠINSKI RETINIRANA LABIJALNA UDLAGA IZ everStickNET VLAKNA**

UPOZORENJE: Udlaga iz everStickNET vlakana mora se spojiti za zube celom dužinom.

To takođe treba izvršiti u aproksimalnim područjima. Tačkastim spajanjem NEĆE se izraditi dovoljno čvrst spoj između zuba i udlage iz vlakana pri parodontalnom povezivanju.

### **1. Merenje i rezanje vlakna**

Izmeriti i izrezati 2 do 3 trake pogodne dužine i širine za izradu udlage iz everStickNET vlakna, kao i njihove zaštitne papire. Trake vlakana moraju se odrezati tako da je donja traka najveća te da je svaki sloj koji se postavlja na vrh prve trake nešto manji od prethodnog. To će sprečiti prestrmo oblikovanje rubnih područja udlage. Trake vlakana zaštititi od svetla držanjem ispod poklopca tokom preparacije zuba za spajanje.

Pakovanje sa vlaknima čvrsto zatvoriti i čuvati u frižideru (2-8°C) kada se ne koristi.

### **2. Čišćenje zuba**

Udlaga iz vlakana mora se spojiti za zube na odgovarajuće širokom području. Očistiti površine za spajanje profilaktičkom pastom i vodom, isprati vodom i osušiti vazduhom.

### 3. Nagrizanje

Pažljivo nagristi zubne i aproksimalne površine ortofosforom kiselinom, preko cele planirane površine udlage i kompozitnog sloja koji je pokriva, u skladu sa uputstvom proizvođača sredstva za spajanje. Preporučeno vreme nagrizanja gleda za površinski retinisana područja iznosi 45 do 60 sekundi. Posle nagrizanja površine isprati vodom i pažljivo osušiti vazduhom. Održavati suvo radno područje dok se udloga iz vlakana u potpunosti ne prekrije kompozitom i završno polimerizuje.

### 4. Spajanje

Za spajanje zuba koristiti tehniku spajanja kompozita u skladu sa uputstvom proizvođača sredstva za spajanje. Naneti sredstvo za spajanje na celu površinu za spajanje. Tačkastim spajanjem neće se postići dovoljno čvrst spoj za trajnu udlogu iz vlakana; mora se spojiti sa zubima celom dužinom, uključujući aproksimalna područja.

Sredstvo za spajanje polimerizovati u skladu sa uputstvom proizvođača.

### 5. Pričvršćivanje vlakana

Naneti tanak sloj tečnog kompozita (npr. G-aenial Universal Flo) na površinu zuba za spajanje. Pažljivo prekriti površinu za spajanje, uključujući aproksimalna područja, ali ostaviti dovoljno mesta za čišćenje. Kompozit u ovoj fazi ne polimerizovati svetlom.

VAŽNO: Vlakna treba pokriti kompozitom celom dužinom, uključujući aproksimalna područja. Ostaviti dovoljno prostora u aproksimalnim područjima, kako bi ih pacijent mogao čistiti.

### 6. Postavljanje

everStickNET trake vlakana postaviti na vrh zuba u slojevima od po jedne trake. Odstraniti beli zaštitni papir sa obe strane vlakna i

vlakno držati pincetom. Sloj vlakana postaviti na vrh nestvrdnutog tečnog kompozita. Utisnuti drugi kraj ili celu traku vlakana na zub pomoću StickREFIX D silikonskog instrumenta ili StickSTEPPER instrumenta. Vlakno ne postaviti preblizu gingivi, kako se područja za čišćenje ne bi ispunila kompozitom. Ostatak trake vlakana zaštititi širokim StickSTEPPER instrumentom, kako ne bi došlo do preuranjene polimerizacije, a drugi kraj vlakna polimerizovati 5 do 10 sekundi. Ostatak vlakna čvrsto utisnuti u zub (uključujući aproksimalna područja) i nastaviti polimerizovati ostatak vlakna, zub po zub. Vlakno polimerizovati samo 5 do 10 sekundi po zubu. Naneti tanak sloj svetlosno polimerizujućeg akrilata (npr. StickRESIN) na vrh stvrdnute trake vlakana. Zatim postaviti drugi sloj vlakana na vrh prvog i polimerizovati svetlom kao i prvu traku. Po potrebi postupak ponoviti za treću traku.

## 7. Završna obrada

Posle početne svetlosne polimerizacije, celu udlagu iz everStickNET vlakana pokriti tankim slojem tečnog kompozita (na primer, G-aenial Universal Flo). Celo vlakno i kompozit polimerizovati svetlom 40 sekundi na svakom zubu. Po potrebi završno obraditi i polirati udlagu. Paziti da se vlakna ne prerežu tokom završne obrade.

## 8. Odstranjivanje udlage

Udlaga se po potrebi može odstraniti brušenjem.

### KLINIČKI SAVETI

- Vlakna uvek u potpunosti treba da budu biti pokrivena kompozitom.
- Koristiti koferdam za održavanje suvog radnog područja.
- Alternativno se za povezivanje može koristiti čvršće everStickPERIO vlakno.
- Može se koristiti mala četkica za nanošenje

tečnog kompozita na vlakno.

- Zubi koji će se povezivati mogu se učvrstiti testastim materijalom za otisak.
- Preporučeno vreme nagrizanja gleđi za površinski retinirana područja iznosi 45 do 60 sekundi.

### POVEZIVANJE TRAUMATIZOVANIH ZUBA POMOĆU everStickNET VLAKANA

Preparaciju izraditi kao kod površinski retinirane udlage, ali udlagu iz vlakana ne spajati u aproksimalnim područjima. Tako će se moći izraditi fleksibilnija udлага koja se lakše odstranjuje. Koristiti tri sloja everStickNET vlakana.

### REPARATURA ESTETSKIH FASETA everStickNET VLAKNIMA

Učinak učvršćenja vlakana kod reparature estetskih faseta bazira se, pored hemijskog spajanja, na

mehaničkoj retenciji. Kompozit se ne spaja posebno dobro sa golim metalom. Svojstva spajanja keramike i opakne površine mogu se poboljšati nagrižanjem hidrofornom kiselinom. Najvažnije kod reparature estetskih faseta je postaviti everStickNET vlakna za pojačanje preko incizalnog ruba krunice na palatinalnu i lingvalnu stranu, ili na drugo retencijsko područje. Vlaknom pojačan "nokat" pričvršćuje fasetu na mestu, a drugi kraj mreže vlakana učvršćuje kompozit.

### POSTUPAK REPARATURE

#### 1. Priprema krunice

Izvršiti preparaciju za estetsku fasetu. Preparaciju proširiti preko incizalnog ruba krunice. Za postizanje makroskopske retencije koristiti retencijske brazde na labijalnoj strani krunice.

## 2. Rezanje everStickNET vlakna

Izrezati dva komada everStickNET vlakna odgovarajuće veličine. Odrezati komade vlakna tako da se protežu preko incizalnog ruba krunice, ali ne preko rubnih ograničenja krunice cervikalno ili aproksimalno.

## 3. Priprema površine krunice

Peskariti keramičke i metalne površine, ili ohrapaviti površine dijamantnim svrdlom.

## 4. Nagrizanje gleđi

Za postizanje najbolje retencije, keramičke površine nagristi 10%-tnom hidrofluornom kiselinom u skladu sa uputstvom proizvođača.

## 5. Silanizacija metala i keramike

Silanizirati površine metala i keramike u skladu sa uputstvom proizvođača (na primer, GC Metal Primer II i GC Ceramic Primer).

## 6. Spajanje i postavljanje vlakana

Gole metalne površine prekriti svetlosno polimerizujućim opaknim kompozitom (npr. GRADIA OPAQUE), tako da metal ne prosijava, potamnjujući kompozitnu estetsku fasetu, i polimerizovati svetlom u skladu sa uputstvom proizvođača kompozita. Naneti tanak sloj svetlosno polimerizujućeg akrilata (npr. StickRESIN) na celu površinu i čvrsto utisnuti everStickNET vlakno u mestu pomoću StickREFIX D silikonskog instrumenta i polimerizovati kroz silikon 10 sekundi. Naneti tanak sloj svetlosno polimerizujućeg akrilata (npr. StickRESIN) na vrh stvrdnute trake vlakana, postaviti drugu traku vlakana na vrh prve te polimerizovati svetlom kao kod prvog sloja vlakana. Po potrebi postupak ponoviti za treće vlakno.

## 7. Slaganje slojeva estetke fasete

Od kompozita izraditi estetsku fasetu i završno obraditi u skladu sa uputstvom proizvođača kompozita.

Važno! Koristiti koferdam za održavanje suvog radnog područja i zaštitu gingive.

**UVANJE:** everStick proizvodi uvek treba da se drže u frižideru (2-8°C). Pored toga, proizvode uvek treba zaštititi od svetla, držeći ih u pakovanju posle upotrebe. Povišena temperatura i izloženost svetlu mogu skratiti trajnost everStick proizvoda.

Pre nanošenja proizvode treba izvaditi iz frižidera i otvoriti pakovanje, ali držati dalje od dnevnog ili veštačkog svetla. Pri rezanju vlakana, list vlakana između zaštićenih papira treba čuvati od svetla. Odmah posle rezanja odgovarajućeg komada za izradu konstrukcije, ostatak vlakna vratiti u pakovanje, a pakovanje u frižider.

## PAKOVANJE

### everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO; 30 cm<sup>2</sup>



everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1,2;  
5 ml StickRESIN bočica; 2 ml G-aenial Universal Flo  
tuba; 20 nastavaka za doziranje, 1 poklopca za  
zaštitu od svetla; 1 x StickREFIX D silikonski  
instrument; 1 x StickSTEPPER; 1 x StickCARRIER

#### **everStick COMBI**

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO; 30 cm<sup>2</sup>  
everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1,2;  
1 x StickSTEPPER ručni instrument; 1 x StickREFIX D  
silikonski instrument

#### **Punjenje**

30 cm<sup>2</sup> mreža vlakana

#### **VAŽNO:**

Ovi proizvodi treba da se pažljivo klinički koriste i  
pacijent treba da pazi da ne haba površine za  
prilagođavanje kako bi se izbeglo izlaganje vlakana  
koja izazivaju iritacije.

everStick vlakna ne postižu potpunu čvrstoću  
odmah posle završne svetlosne polimerizacije od  
40 sekundi. Polimerizacija vlakana nastaviće se  
sledećih 24 sata.

StickSTEPPER i StickCARRIER ručni instrumenti, kao i  
StickREFIX D, StickREFIX L silikonski instrumenti  
moraju da se sterilisu pre upotrebe.

**UPOZORENJE:** Lična zaštitna sredstva, kao što su  
rukavice, maske za lice i sigurnosna zaštita za lice,  
treba uvek nositi. Nopolimerizovan akrilat može da  
izazove osetljivost kože na akrilate kod nekih osoba.  
Ako koža dođe u dodir sa akrilatom, temeljno  
isprati sapunom i vodom. Izbegavati dodir  
nestvrnutog materijala sa kožom, sluzokožom ili  
očima. Nopolimerizovani everStick proizvodi mogu  
biti blago iritirajući i izazvati osetljivost na  
metakrilate u retkim slučajevima. Sa everStick  
proizvodima preporučuje se korišćenje nenapude-

risanih rukavica. everStick proizvode polimerizovati  
pre bacanja u smeće.

Neki proizvodi navedeni u ovim uputstvima za  
upotrebu mogu se klasifikovati kao opasni u skladu  
Globalno harmonizovanom sistemu klasifikacije i  
označavanja hemikalija (GHS). Uvek se treba  
upoznati sa sigurnosno- tehničkim listovima  
materijala dostupnima na:  
<http://www.gceurope.com>  
Mogu se nabaviti i od dobavljača.

Zadnja revizija: 06/2018.

## ЩО TAKE everStickNET ВОЛОКОННИЙ ПІДСИЛЮВАЧ?

everStickNET волоконний підсилювач – це волоконна сітка, котра надає міцності та жорсткості акриловим пластмасам та компози-там у різних напрямках. everStickNET волоконний підсилювач виготовлено з орієнтованих у двох різних напрямках скловолокон та полімерно/пластмасової гелевої матриці. Полімерно/пластмасова гелева матриця утримує елементи структури волоконної сітки разом, полегшуючи маніпуляції з пучком волокон. Волоконна сітка є гнучкою та липкою, що дозволяє легко та щільно фіксувати її на зубі.

### everStickNET рекомендовано до застосування для таких цілей:

- Лабіальне періодонтальне шинування
- Лабіальне шинування при травмах зубів
- Відновлення вінірів

## КІЛЬКІСТЬ ВОЛОКОН

Від 2 до 3 шарів everStickNET підсилювачів зазвичай достатньо для забезпечення належного підсилювального ефекту.

## ПРОТИПОКАЗАННЯ:

У поодиноких випадках даний продукт може викликати чутливість у деяких людей. У разі виявлення подібних реакцій припиніть використання продукту і зверніться до лікаря.

## ЛАБІАЛЬНЕ ШИНУВАННЯ ЗА ДОПОМОГОЮ everStickNET НА ПОВЕРХНІ ІНТАКТНИХ ЗУБІВ

УВАГА: everStickNET волоконна шина повинна бути зафіксована на зубі по всій своїй довжині, включаючи міжпроксимальні проміжки. Точкова фіксація НЕ призведе до утворення достатнього для періодонтального шинування зв'язку між зубами та шиною.

## 1. Відмірювання та відрізання волокна

Відміряйте та відріжте від 2 до 3 смужок потрібної довжини та ширини everStickNET волокна для шини разом із захисним папером. Волоконні смужки необхідно відрізати таким чином, щоб кожна наступна смужка, що нашаровується, була трохи меншою за попередню. Це надасть похилості краям шини.

Захищайте смужки від світла, помістивши їх під кришку на час підготовки до шинування. Щільно закривайте пакет та зберігайте його у холодильнику (температура 2-8°C, 35,6-46,4°F) між використаннями.

## 2. Очистка зубів

Площа фіксації шини на зубі повинна бути достатньою. Очистіть робочу поверхню водою з пемзою, промийте водою та просушіть повітрям.

### 3. Протравлювання

Ретельно протравіть робочі поверхні зубів, включаючи міжпроксимальні проміжки, ортофосфорною кислотою (площа повинна бути достатньою для волокон та для композиту, що нашаровується) згідно інструкцій виробника адгезиву. Рекомендований час протравлювання для інтактних зубів - від 45 до 60 сек. Промийте водою та ретельно просушіть повітрям після протравлювання. Підтримуйте робочу поверхню сухою на період, поки волоконна шина не буде повністю покритою композитом та полімеризованою.

### 4. Адгезивна підготовка

Використовуйте методики, що застосовуються для здійснення бондингу композита до зубів, дотримуючись інструкцій до використання виробника адгезиву. Наносьте адгезив на всю робочу поверхню. Точкова адгезія не забезпе-

чить достатньої фіксації для постійної волоконної шини, вона повинна бути зафіксована по всій довжині, включаючи міжпроксимальні проміжки. Полімеризуйте адгезив згідно інструкцій виробника адгезиву.

### 5. Накладання волокон

Нанесіть тонкий шар текучого композиту (наприклад, G-aenial Universal Flo) на поверхню зуба, що шинується. Покрийте робочу поверхню акуратно, включаючи апроксимальні краї, зберігаючи при цьому достатні гігієнічні області. На цій стадії немає необхідності засвічувати композит.

ПРИМІТКА: Волокна повинні бути покриті композитом по всій довжині, включаючи міжпроксимальні проміжки. Залишайте відповідні гігієнічні міжпроксимальні області, щоб пацієнт міг чистити їх.

### 6. Встановлення

Встановлюйте everStickNET волоконні смужки на поверхню зуба пошарово одна на одну. Видаліть білий захисний папір з обох боків волокна, утримуючи його при цьому пінцетом. Помістіть волокно на поверхню незатверділого текучого композиту. Притисніть інший кінець або всю волоконну смужку до зуба за допомогою StickREFIX D силіконового інструмента або StickStepper інструмента. Не розташовуйте волокна надто близько до ясен, щоб гігієнічні області не заповнились композитом. Захищаючи решту волоконної смужки за допомогою широкого інструмента StickSTEPPER від передчасної полімеризації, полімеризуйте іншу частину протягом 5-10 секунд. Притисніть частину волокна, що залишилась, щільно до зуба (включаючи міжпроксимальні проміжки) та продовжуйте засвічувати решту волокна по одному зубу за раз. На цій стадії засвічуйте кожен

зуб тільки по 5-10 секунд. Нанесіть тонкий шар адгезиву, що полімеризується (наприклад, StickRESIN), на поверхню вже засвічених волоконних смужок. Потім помістіть другий шар волокон на поверхню попереднього шару і так само засвітить його. У разі необхідності проведіть таку саму процедуру з третім шаром волокна.

### 7. Полірування

Після попереднього засвічування покрийте всю everStickNET волоконну шину тонким шаром текучого композиту (наприклад, G-aenial Universal Flo). Полімеризуйте композитно-волоконну конструкцію по всій довжині по 40 секунд на кожен зуб. У разі необхідності здійсніть корекцію та відполіруйте шину. Будьте обережні, щоб не пошкодити волокно при цьому.

### 8. Видалення шини

У разі необхідності шина може бути видалена за допомогою бора.

### ДОДАТКОВІ ПОРАДИ

- Волокна завжди повинні бути повністю покриті композитом.
- Застосовуйте кофердам, щоб робоча поверхня завжди була сухою.
- У якості альтернативи можна використовувати більш міцне everStickPERIO волокно для шинування.
- Можна використовувати маленький пензлик для нанесення текучого композиту на волокно.
- Можна підтримувати зуби, що шинуються, лабіально або лінгвально за допомогою силіконового відбиткового матеріалу.
- Рекомендований час протравлювання для інтактних зубів – від 45 до 60 секунд.

### ШИНУВАННЯ ТРАВМОВАНИХ ЗУБІВ ЗА ДОПОМОГОЮ everStickNET ВОЛОКНА

Підготуйте шину, як і у випадку з інтактними зубами, але не фіксуйте її у міжпроксимальних ділянках. Це дозволить виготовити більш гнучку шину, котру буде легше видалити. Використовуйте 3 шари everStickNET волокон.

### ВІДНОВЛЕННЯ ВІНІРІВ ЗА ДОПОМОГОЮ everStickNET ВОЛОКОН

Підсилювальний ефект волокон при відновленні вінірів базується на тому, що додатково до хімічної адгезії з'являється ще й механічна ретенція. Композиту не властива значна адгезія до поверхні металу. Адгезія до кераміки та шарів опаку може бути підсилена шляхом протравлювання поверхонь плавиковою кислотою. Найбільш важливим при відновленні вінірів є те, що everStickNET підсилювальні волокна розташовуються за ріжучим краєм коронки з піднебінного,

язичного боку або на іншій ретенційній області. Підсилені волокнами «кігті» утримують вінір на місці у той час, як інша частина волоконної сітки підтримує композит.

## СТАДІЇ ВІДНОВЛЕННЯ

### 1. Препарування коронки

Відпрепаруйте поверхню під встановлення вініру. Препарування повинно розповсюджуватись також і на ріжучий край. Для забезпечення механічної ретенції зробіть насічки на губній поверхні коронки.

### 2. Відрізання everStickNET волокна

Відріжте два everStickNET шматка волоконної тканини потрібного розміру. Відріжте шматки такого розміру, щоб вони перекривали ріжучий край коронки, але при цьому не перекривали краї коронки пришивково або апроксимально.

### 3. Підготовка поверхні коронки

Обробіть піскоструменевим апаратом і керамічну, і металеву поверхні або загрубуйте їх алмазним бором.

### 4. Протравлювання керамічної поверхні

Для забезпечення найкращої ретенції протравіть керамічні поверхні 10% плавиковою кислотою згідно рекомендацій виробника.

### 5. Силанування металу та кераміки

Обробіть робочі поверхні металу та кераміки згідно інструкцій виробника праймера (GC Metal Primer II та GC Ceramic Primer).

### 6. Накладання та фіксація волокон

Нанесіть безпосередньо на металеві поверхні опаківий композит, що полімеризується (наприклад, Gradia Opaque), так, щоб металева поверхня не просвічувалась через композит та

не затемнювала вінір. Виконайте полімеризацію згідно інструкцій виробника композита. Нанесіть тонкий шар адгезиву, що полімеризується (наприклад, StickRESIN), на всю поверхню та щільно притисніть everStickNET волокно на місце за допомогою силіконового інструмента StickREFIX D. Полімеризуйте через силікон протягом 10 секунд. Нанесіть тонкий шар адгезиву, що полімеризується (наприклад, StickRESIN), на поверхню вже полімеризованої волоконної смужки, потім встановіть на неї наступну волоконну смужку та проведіть її полімеризацію – так само, як і з першим шаром. У разі необхідності можна встановити і третій шар волокна.

### 7. Моделювання вініра

Змоделюйте вінір з композиту та відполіруйте згідно інструкцій виробника композиту. Увага! Застосовуйте кофердам-ізоляцію для

захисту ясен та забезпечення сухості робочої поверхні.

### **ЗБЕРІГАННЯ:**

Матеріали everStick повинні завжди зберігатись у холодильнику (при температурі 2-8°C, 35,6-46,4°F), а також повинні бути захищені від світла, для чого їх потрібно поміщати у пакет після використання. Підвищена температура або потрапляння світла можуть скоротити термін придатності продуктів everStick.

Перед нанесенням продукт виймають з холодильника, відкривають пакет, але при цьому оберігають від потрапляння яскравого денного або штучного світла. При відрізанні волоконної пластинки частину пластинки, що залишилась між шарами захисного паперу, потрібно оберігати від світла. Одразу ж після відрізання необхідної для конструкції довжини волокна залишок волоконної пластинки слід прибрати

назад до пакету та повернути його до холодильника.

### **УПАКОВКА**

#### **everStick початковий набір:**

8 см everStickC&B; 8 см everStickPERIO; 30 см<sup>2</sup> everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2; 5 мл StickRESIN пляшечка; 2 мл G-aenial Universal Flo шприц; 20 насадок (пластикові), 1 захисний ковпачок; 1 x StickREFIX D силіконовий інструмент; 1 x StickSTEPPER; 1 x StickCARRIER

#### **everStick COMBI**

8 см everStickC&B; 8 см everStickPERIO; 30 см<sup>2</sup> everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2; 1 x StickSTEPPER ручний інструмент; 1 x StickREFIX D силіконовий інструмент

### **Витратні матеріали**

30 см<sup>2</sup> волоконна сітка

### **ПРИМІТКА:**

Використовуючи ці продукти у клінічній практиці, особливу увагу слід приділяти тому, щоб не пошкоджувались робочі поверхні, оскільки оголені волокна мають значну подразну властивість.

Після закінчення 40-секундного засвічування everStick волокно не одразу набуває своєї максимальної міцності, а продовжує полімеризуватись ще протягом 24 годин.

StickSTEPPER, StickCARRIER ручні інструменти, а також StickREFIX D, StickREFIX L силіконові інструменти потрібно стерилізувати перед використанням.

**ОБЕРЕЖНО:** Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей. Неполімеризована смола може викликати сенсibiliзацію шкіри до акрилатів у деяких людей. Якщо вам на шкіру потрапила неполімеризована смола, промийте її ретельно водою з милом. Запобігайте потраплянню неполімеризованих матеріалів на шкіру, слизову оболонку та очі. Неполімеризований everStick має незначну подразну властивість та може викликати сенсibiliзацію до метакрилатів у поодиноких випадках. При роботі з everStick продуктами рекомендується використовувати неприпудрені рукавички. Перед утилізацією everStick продукти повинні бути полімеризовані.

Деякі матеріали, які зазначені в даній інструкції, можуть класифікуватися як небезпечні відповідно до Узгодженої Системи Класифікації

хімічних речовин. Завжди ознайомлюйтеся з Паспортами Хімічної Безпеки, які ви можете завантажити за наступним посиланням: <http://www.gceurope.com> Їх також можна отримати у вашого постачальника.

Останні зміни внесено: 06/2018



UA.TR.067

Уповноважений представник в Україні:  
Товариство з обмеженою відповідальністю  
«КРИСТАР-ЦЕНТР»  
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна  
тел/факс: +380445020091, e-mail: info@kristar.ua  
kristar.ua

**everStickNET FIBER GÜÇLENDİRME NEDİR?**

everStickNET fiber güçlendirme, kompozitlere veya akriliklere farklı yönlerde güç ve dayanıklılık ekleyen fiber ağıdır. everStickNET fiber güçlendirme çift yönlü cam fiberlerden ve bir polimer/rezin jel matriksten yapılmıştır. Polimer/rezin jel matriks fiber ağı yapısını bir arada tutarak fiber demetin uygulanmasını kolaylaştırır. Fiber ağ esnek ve yapışkandır bu kolayca ve sıkıca dişe bağlanmasına izin verir

**everStickNET'in aşağıdaki uygulamalarda kullanımı öneriler:**

- Labial periodontal splintleme
- Travmatize dişlerin labial splintlemesi
- Veneer onarımı

**FİBER MİKTARI**

2-3 tabaka everStickNET güçlendirme, tanımlanan uygulamalarda genelde yeterince güçlendirme etkisi sağlar.

**KONTRA-ENDİKASYONLARI**

Ender durumlarda ürün bazı kişilerde hassasiyete neden olabilir. Eğer böyle bir reaksiyon gözlemlenirse, ürünün kullanımını durdurunuz ve uzmana başvurunuz.

**everStickNET FIBRE ile YÜZEY-TUTUCULU LABİAL SPLİNTLEME**

UYARI: everStickNET fiber splint dişlere tüm uzunlukları boyunca bağlanmalıdır.

Bu aynı zamanda aproksimal alanlardan yapılmalıdır. Periodontal splintlemede nokta bağlantı metodu diş ile fiber splint arasında yeterince bağlantı yaratmaz.

**1. Fiberi Ölçme ve Kesim**

Ölçün ve everStickNET fiberden uygun boy ve genişlikte 2-3 bandı koruyucu kabı ile birlikte kesiniz. Fiber bantlar kesilmelidir böylece dipdeki bant en geniştir ve her bir tabaka ilk bandın üstüne

bir öncekinden biraz daha küçük olacak şekilde yerleştirilir. Bu splintin marjinal alanlarında çok dik formlanmamasını sağlayacaktır.

Bağlanacak dişin hazırlığı yapılırken fiberi bir kap altında ışıktan saklayarak koruyunuz. Folyo paketi sıkıca kapatınız. İhtiyacınız olmadığında paketi buzdolabında saklayınız (2- 8°C, 35,6-46,4°F)

**2. Dişin Temizlenmesi**

Fiber splint dişte yeterince geniş bir alana bağlanmalıdır. Bağlanacak alanı pomza ve su karışımı ile temizleyiniz, sui ile yıkayınız ve bölgeyi hava ile kurtunuz

**3. Asitleme**

Bonding üreticisinin talimatlarına göre splintleme yapılması tasarlanan ve üstüne kompozit tabakası gelecek alanlar boyunca diş yüzeylerini ve aproksimal alanları dikkatlice ortho-fosforik asit kullanarak asitleyiniz. Tavsiye edilen mine asitleme



süresi yüzey –tutucu alanlar için 45-60 saniyedir. Asitlemeden sonra diş yüzeylerini dikkatlice su ile yıkayıp kurutunuz. Fiber splint kompozit ile tamamiyle kaplanana ve son ışık kürü verilene kadar çalışma alanlarını kuru tutunuz.

#### 4. Bonding

Üretici bonding firmasının talimatları doğrultusunda diş bondinglemek için kompozit bonding tekniği kullanınız. Bağlanacak alanların tümüne bonding ajanını uygulayınız. Nokta bonding daimi fiber splint için yeterince başarılı bağlantı sağlamaz. Diş yüzeyine tüm uzunlukları boyunca aproksimal alanları da içereke şekildebağlanmalıdır. Üreticinin tarif ettiği şekilde ışık ile polimerize ediniz.

#### 5.Fiberin eklenmesi

İnce bir tabaka akışkan kompoziti (örn G-aenial Universal Flo) splintlenecek diş yüzeyine uygulayınız. Bonding alanını aproksimal alanları da içerecek

şekilde dikkatlice kaplayınız ancak yeterince temizleme boşlukları bırakınız. Bu aşamada kompoziti ışık ile polimerize etmeyiniz.

#### 6. Pozisyonlandırma

everStickNET Fiber bantları dişin üzerine tabakalar halinde bir fiber bandı tek seferde pozisyonlandırınız. Beyaz koruyucu kağıdı fiberin ik yanından uzaklaştırınız ve presel kullanarak fiberi tutunuz. Fiber demetinin üzerinde kalan artık silikon varsa uzaklaştırınız. Fiber tabakayı polimerize olmamış kompozitin üzerine yerleştiriniz.

StickREFIX D silikon aleti veya StickSTEPPER aleti kullanarak fiber bandın diğer ucundan veya tümünü dişe bastırınız. Fiberi diş etine çok yakın yerleştirmeyiniz böylece temizleme boşlukları kompozit ile dolmaz. Fiber bandın geri kalanını geniş StickSTEPPER aleti kullanarak ışıktan koruyunuz böylece ışık onu olması gerekenden

önce polimerize etmez. Fiberin diğer ucunu 5-10 saniye polimerize ediniz.

Fiber kalan kısmını dişe ( interproksimal alanları da içerecek şekilde) bastırınız ve fiberin kalan kısmını bir dişi tek seferde ışık ile polimerize etmeye devam ediniz.Polimerize olmuş fiberin üzerine ince bir tabaka ışık ile polimerize olan rezin (örn StickRESIN) uygulayınız.

Daha sonra ikinci tabaka fiberi birincisinin üzerine yerleştiriniz ve ilk fiber bantta olduğu gibi hemen ışık ile polimerize ediniz. Eğer gerekli ise aynı prosedürü üçüncü fiber tabakası içinde tekrar ediniz.

#### 7. Bitirme

İlk polimerizasyondna sonra everStickNET fiber splintin tümün ince bir tabaka akışkan kompozit (örn G-aenial Universal Flo) ile kaplayınız. Tüm fiberi

ve kompoziti her diři 40'ar saniye ışık ile polimerize ediniz. Eğer gerekli ise bitiriniz ve cilalayınız. Bitirme sırasında fiberleri kesmemek için dikkat ediniz.

## 8.Splintin Çıkarılması

Eğer Gerkli ise splint dirilleyerek uzaklaştırılır.

### KLİNİK İPUÇLARI

- Fiberler her zaman için tümüyle kompozitle kaplanmış olmalıdır.
- Çalışma alanını kuru tutmak için lastik örtü kullanınız.
- Alternatif olarak daha güçlü everStickPERIO fiberi splintleme için kullanabilirsiniz.
- Akışkan kompoziti fiberin üzerine uygularken küçük bir fırça kullanabilirsiniz.
- Splintlenecek dişleri labialden veya lingualden putty ölçüden yapılmış bir destek kullanarak destekleyebilirsiniz.

- Tavsiye edilen mine asitleme suresi yer-tutucu alanlar için 45-60 saniyedir.

## everStickNET FIBER ile TRAVMATİZE OLMUŞ DİŞLERDE SPLİNTLEME

Yüzey-tutuculu splint gibi hazırlayınız ancak interproksimal alanlarda fiber splinti bondlamayınız. Bu size daha esnek bir splint yapmanıza izin verir ki çıkarması daha kolaydır. Üç tabaka everStickNET fiber kullanınız.  
everStickNET FIBER ile VENEER TAMİRİ

Fiberin veneerdeki güçlendirme etkisi mekanik bağlantının üzerine kimyasal bağlantı ilavesine dayanır. Kompozit özellikle çıplak metale iyi bağlanmaz. Bir porselenin bağlantı özellikleri ve opak yüzeyi hidrofilik asit kullanarak artırılabilir. En önemli nokta veneer tamirinde everStickNET fiber güçlendirmeyi palatal ve lingual kısımlarda veya diğer tutucu alanlarda kuronun insizal kenarlarına

yerleştirmektir. Fiber ağın diğer kısmı kompoziti desteklerken fiber-güçlendirme 'tırnak' venere yerinde eklenir.

## TAMİR ADIMLARI

### 1. Kuron Tamiri

Veneer-tip hazırlık uygulayınız.Hazırlığı kuronun insizal kenarlarına genişletiniz. Makroskopik retansiyon sağlamak için kuronun labial kısmında tutucu oluklar kullanınız

### 2. everStickNETFiberin Kesilmesi

Uygun ölçüde iki adet everStickNET bez parçaları kesiniz. Fiber parçaları kesiniz böylece kuronun insizal kenarlarına uzarlar ama servikalden yada aproksimalden kuronun marjinal sınırlarını geçmezler.

### 3. Kuron Yüzeyinin Hazırlığı

Hem proseleni hem de metali kumlayınız veya elmas frez ile yüzeyi pürüzlendiriniz.

### 4. Porseleni Asitleme

En iyi tutunmayı sağlamak için, porselen yüzeyini 10%'luk hidroflorik asit kullanarak üretici talimatlarına göre asitleyiniz.

### 5. Metal ve Porselenin Silanizasyonu

Metal ve porselen yüzeylerini üretici firma talimatlarına göre silanlayınız. (örn GC Metal Primer II ve GC Ceramic Primer).

### 6. Bondingleme ve Fiberlerin konumlandırılması

Çıgla metal ışık ile polimerize olabilen opak kompozit(örn, GRADIA OPAQUE) ile kaplayınız böylece metal gözükmez kompozit veneeri koyulaştırmaz.Kompozit üretici firmanın talimatlarına

göre ışık ile polimerize ediniz. İnce bir tabaka ışık ile polimerize olan rezini (örn,StickRESIN) tüm yüzeylere uygulayınız ve everStickNET fiber parçayı StickREFIX D silikon alet kullanarak dişe sıkıca bastırınız ve 10 saniye ışık kürü uygulayınız. İnce bir tabaka ışık ile polimerize olan rezini (örn,StickRESIN) polimerize olmuş fiberin üzerine uygulayınız ve diğer fiber bandı ilk tabakanın üzerine yerleştiriniz. İlk tabakada olduğu gibi polimerize ediniz. Eğer gerekli ise üçüncü tabaka için de aynı prosedürü tekrarlayınız.

### 7. Veneer'in Tabakalanması

Kompozitten veneeri yapın ve üretici firmanın talimatlarına göre bitiriniz. Not! Çalışma alanını kuru tutmak ve dış etini korumak için lastik örtü kullanınız. SAKLAMA: everStick ürünleri her zaman buzdolabında saklanmalıdır (2-8°C, 35,6-46,4°F). Buna ek olarak, kullanımdan sonra folyo paketler ile direk ışıktan koruyunuz.Yüksek sıcaklık ve parlak ışık everStick ürünlerinin ömrünü kısaltır. Uygulamadan

önce ürünler buzdolabından çıkarılmalı ve folyo paket açılmalı fakat parlak gün ışığından ve suni ışıktan korumalısınız. Fiber yaprakları keserken, koruyucu kağıtlar arasındaki fiber yapraklar ışıktan uzakta tutulmalıdır. Yeterli bir parça fiber yapıyı kestikten sonra kalanı yaprak pakete yerleştiriniz ve buzdolabına geri koyunuz.

### PAKTLEME

#### everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO; 30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2; 5 ml StickRESIN şişe; 2 ml G-aenial Universal Flo şırınga; 20 uygulama ucu, 1 ışıktan koruma kılıfı; 1x StickREFIX D silikon aleti 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

**everStick COMBI**

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO; 30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2; 1x StickSTEPPER el aleti; 1x StickREFIX D silicon alet

**Refiller**

30 cm<sup>2</sup> fiber ağ

**NOT:**

Bu ürünler klinikte dikkatlice uygulanmalıdır ve hastaya oturma yüzeylerine bastırmaması konusunda fibrin iritasyonunu önlemek için uyarınız. everStick fiberleri 40 saniye polimerizasyondan sonra tüm dayanıklılığını göstermezler. Polimerizasyon ilk 24 saat sonrasına kadar devam eder. StickSTEPPER, StickCARRIER el aletleri ve StickREFIX D, StickREFIX L silikon aletler kullanımdan önce steril edilmeli.

**UYARI:** Daima eldiven, yüz maskesi ve güvenlik gözlüğü gibi kişisel koruyucu ekipmanlar (KKE) takılmalıdır. Polimerize olmamış rezin bazı kişilerde deri hassasiyetine neden olabilir. Eğer dokunursanız rezin ile temas ederse sabunlu su ile yıkayınız. Polimerize olmamış materyali deriden, mukoza membrandan ve gözlerden uzak tutunuz. Polimerize olmamış everStick ürünleri ender olarak bazı kişilerde iritasyona ve metakrilat hassasiyetine neden olur. EverStick ürünleri ile pudrasız eldiven kullanımı önerilir. Artık everStick ürünlerini atmadan önce polimerize ediniz.

Önceki kullanma kılavuzunda referans edilen bazı ürünler GHS'e göre zararlı sınıflandırılabilir. Daima kendinizi aşağıdaki linkte mevcut olan güvenlik bilgi pusulalarını referans alınız. <http://www.gceurope.com> Aynı zamanda tedarikçinizden de sağlayabilirsiniz.

Son Revizyon : 06/2018

## **KAS IR everStickNET ŠĶIEDRAS STIPRINĀJUMS?**

everStickNET šķiedras stiprinājums ir šķiedru tīkls, kas vairākos virzienos stiprina akrila vai kompozīta materiālus. everStickNET šķiedru stiprinājums ir izgatavots no divos virzienos izvietotām stikla šķiedrām un polimēru/sveķu matricas.

Polimēru/sveķu matrica notur stikla šķiedras tīklu, tā atvieglojot darbu ar to. Šķiedras tīkls ir elastīgs un lipīgs, to ir viegli cieši saitēt pie zobiem.

### **everStickNET ir ieteicams izmantot sekojošās aplikācijās:**

- Periodontālā šinēšana uz labiālās virsmas
- Traumētu zobu šinēšana uz labiālās virsmas
- Venīru reparatūras

## **ŠĶIEDRU DAUDZUMS**

Parasti 2 līdz 3 slāņi everStickNET nodrošina

pietiekamu stiprinājuma efektu nepieciešamajās aplikācijās.

## **KONTRINDIKĀCIJAS**

Retos gadījumos daži cilvēki produktam var izsaukt jutīgumu. Pārtrauciet produkta izmantošanu, ja tiek novērota šāda reakcija un vērsieties pie ārsta.

## **PIE LABIĀLĀS VIRSMAS STIPRINĀTA ŠINA AR everStickNET ŠĶIEDRU**

BRĪDINĀJUMS: everStickNET šķiedru šinu pie zobiem jāsaitē visā tās garumā. Tas jāveic arī uz apksimālām virsmām. Punktveida fiksācija ar kompozītu NENODROŠINA periodontālai šinai pietiekamu saiti starp šinu un zoba virsmu.

### **1. Nomērīšana un šķiedras sagatavošana**

Nomēriet un nogrieziet 2 līdz 3 piemērota garuma

everStickNET sloksnītes kopā ar aizsargpapīru. Sloksnītes jāpiegriež tā, lai apakšējā sloksnīte būtu visgarākā un katra nākamā ir nedaudz mazāka par iepriekšējo. Tādējādi tiek nodrošināts, ka šinas malas neveidojas pārāk stāvas. Nogrieztās sloksnītes, kamēr tiek veikta zobu sagatavošana, zem vāciņa pasargājiet no kontakta ar gaismu. Šķiedras iepakojumu cieši aizveriet un starp lietošanas reizēm uzglabāiet ledusskapī (2-8°C, 35,6-46,4°F).

### **2. Zobu tīrīšana**

Šķiedru šina jāsaitē pie zobiem uz pietiekami platas virsmas. Notīriet saitējamas virsmas ar pumeku un ūdeni, noskalojiet ar ar ūdeni un nožāvējiet.

### **3. Kodināšana**

Šinas pievienošanas vietās zobu virsmas un proksimālās virsmas jākodina ar fosforskābi, ievērojot saites ražotāja lietošanas norādījumus.

Labāk kodināt nedaudz plašāku virsmu kā nepieciešams un nevis mazāku. Pie virsmas stiprinātai šinai emaljas kodināšanas laiks ir 45 līdz 60 sekundes. Kodinātās virsmas noskalojiet ar ūdeni un nožāvējiet. Sekojiet, lai darba virsma ir ir sausa kamēr šina ir pilnībā noklāta ar kompozītmateriālu un veikta tās galīgā polimerizācija.

#### 4. Saitēšana

Saites uzklāšana jāveic saskaņā ar saites ražotāja lietošanas instrukciju. Aplikējiet saiti uz visu kodināto virsmu. Punktveida saitēšana nenodrošina pietiekamu saites spēku pastāvīgai šinai, šina jāsaitē pie zobiem visā to garumā, ieskaitot apksimlās virsmas. Polimerizējiet saiti kā ieteicis ražotājs.

#### 5. Šķiedras uzlikšana

Aplikējiet uz šinējamo zobu virsmām, ieskaitot apksimlās virsmas, plānu slāni plūstošā kompozītmateriāla (piemēram, G-aenial Universal

Flo). Atstājiet pietiekami plašas tīrīšanas spraugas. Šajā etapā plūstošo kompozītmateriālu nevajag polimerizēt.

Piezīme: Šķiedras visā garumā, ieskaitot interproksimālās virsmas, jānoklāj ar kompozītmateriālu. Lai pacients varētu veikt tīrīšanu, atstājiet pietiekami platas tīrīšanas spraugas.

#### 6. Pozicionēšana

Pozicionējiet pa vienai sloksnītei everStickNET uz zobiem. Noņemiet balto aizsargpapīru no abām pusēm un satveriet šķiedru ar pinceti. Uzlieciet šķiedru uz šķidrā kompozītmateriāla. Vienu šķiedras galu ar StickREFIX D silikona instrumentu vai StickSTEPPER instrumentu piespiežat pie zobiem. Lai tīrīšanas spraugas netiktu nobloķētas ar kompozītu, šķiedru nevajag stiprināt tuvu smaganai. Veiciet pirmspolimerizāciju 5 līdz 10 sekundes, vienlaikus ar platu StickSTEPPER

instrumentu pārējo šķiedras daļu sargājot no priekšlaicīgas sacietēšanas. Atlikušo šķiedras posmu cieši piespiežiet pie zobiem (ieskaitot interproksimālās virsmas) un turpiniet polimerizēt pa vienam zobam. Polimerizējiet katru zobu tikai 5 līdz 10 sekundes. Uz polimerizētās šķiedras sloksnītes aplicējiet plānu slāni gaismā cietējoša adhezīva (piemēram, StickResin). Tad uz pirmās šķiedras sloksnītes uzklājiet otru šķiedras slāni un polimerizējiet tāpat kā pirmo slāni. Ja nepieciešams, atkārtojiet procedūru ar trešo šķiedras slāni.

#### 7. Apstrāde

Pēc sākotnējās polimerizācijas visu everStickNET šķiedras šinu noklājiet ar plānu slāni plūstošā kompozītmateriāla (piemēram G-aenial Universal Flo). Visu šķiedru un kompozītmateriālu polimerizējiet pa atsevišķai vienībai 40 sekundes. Ja nepieciešams, šinu apstrādājiet un nopolējiet. Apstrādes laikā nesagrieziet šķiedras.

## 8. Šinas noņemšana

Ja nepieciešams, šinu var noņemt ar urbuli.

### KLĪNISKIE PADOMI

- Šķiedras vienmēr jānoklāj ar kompozītmateriālu.
- Izmantojiet koferdamu, lai nodrošinātu sausu darba lauku.
- Kā alternatīvu šinēšanai varat izmantot stiprāko everStickPERIO šķiedras kūlīti.
- Kompozīta uzklāšanai uz šķiedras var izmantot otiņu.
- Šinējamos zobus labiāli vai lingvāli var balstīt ar nospieduma materiāla putty konsistences karošu masu.
- Ieteicamais emaljas kodināšanas laiks pie virsmām stiprinātiem darbiem ir 45 līdz 60 sekundes.

## TRAUMĒTU ZOBU ŠINĒŠANA AR everStickNET ŠĶIEDRU

Virsmu sagatavojiet kā šinai, kas tiks stiprināta pie zoba virsmām, bet nesaitējiet interproksimalās virsmas. Tad šina ir elastīgāka un vieglāk noņema. Izmantojiet 3 everStickNET šķiedras slāņus.

## VENĪRU REPARATŪRAS AR everStickNET ŠĶIEDRU

Venīru stiprināšanas efekts tiek iegūts ķīmiskai saitei izveidojot papildus mehānisko retensiju. Porcelāna un opakainu virsmu spēju saitēt var uzlabot, kodinot ar hidrofluorskābi. Svarīgākais veicot venīru reparatūras, ir uzlikt everStickNET šķiedras stiprinājumu pāri kroņa incizālai šķautnei palatināli vai lingvāli, vai uz citas retensijas virsmas. Šķiedras stiprinājums kā "nagla" notur venīru vietā, kamēr pārējā daļa stiprina kompozītmateriālu.

## REPARATŪRAS ETAPI

### 1. Kroņa sagatavošana

Uztaisiet venīra tipa preparāciju. Paplašiniet preparācijas robežas pāri kroņa incizālai šķautnei. Lai iegūtu makroskopisku retensiju, izveidojiet retensijas rievas uz kroņa labiālās virsmas.

### 2. everStickNET šķiedras nogriešana

Nogrieziet 2 piemērota izmēra everStickNET šķiedras gabalus. Šķiedras gabalus nogrieziet tik lielus, lai tie ietu pāri kroņa incizālai šķautnei, bet neietu pāri kronim cervikāli un apksimāli.

### 3. Kroņa virsmas sagatavošana

Apstrādājiet porcelāna un metāla virsmas ar smilšstrūklu, vai padariet virsmas raupjas ar dimanta urbuli.

#### 4. Porcelāna kodināšana

Lai iegūtu labāku retensiju, porcelāna virsmas jākodina ar 10% hidrofluorskābi saskaņā ar ražotāja lietošanas norādījumiem.

#### 5. Metāla un porcelāna silanizēšana

Porcelāna un metāla virsmām jāveic silanizācija saskaņā ar ražotāja lietošanas norādījumiem (piemēram, GC Metal Primer II un GC Ceramic Primer).

#### 6. Saitēšana un šķiedru pozicionēšana

Metāla virsmu, lai metāls nespīdētu cauri un venīrs neiegūtu tumšāku toni, nokļājiēt ar gaismā cietējošu opaka kompozītu (piemēram GRADIA OPAQUE), polimerizējiet saskaņā ar ražotāja lietošanas norādījumiem. Uz visu virsmu uzklājiēt plānu slāni gaismā cietējošus sveķus (piemēram, StickRESIN) un cieši piespieziēt everStickNET šķiedras vietā ar StickREFIX D silikona instrumentu,

polimerizējiet cauru silikonam 10 sekundes. Uz sacietinātās šķiedras aplicējiēt gaismā cietējošus sveķus (piemēram, StickRESIN), uzlieciēt vēl vienu šķiedras kārtu uz pirmās kārtas un polimerizējiet tāpat kā pirmo kārtu. Ja nepieciešams, atkārtojiēt procedūru ar trešo šķiedras kārtu.

#### 7. Venīra izveidošana

No kompozīta izveidojiēt venīru, ievērojot ražotāja lietošanas norādījumu. Piezieme! Izmantojiēt koferdamu, lai nodrošinātu sausu darba lauku un aizsargātu smaganas.

#### UZGLABĀŠANA:

everStick produkti jāuzglabā ledusskapī (2 - 8°C, 35,6-46,4°F). Pēc lietošanas materiāls jāaizsargā no gaismas, iepakojot to slēgtā iepakojumā. Augstas temperatūras un gaismas iedarbība var saīsināt everStick materiālu derīguma termiņu. Pirms aplikācijas produkts jāaizņem no ledusskapja,

iepakojums jāatver, bet jāaizsargā no spilgtas dienas gaismas vai mākslīgā apgaismojuma. Nogrieziēt nepieciešamo šķiedras garumu pāriējā šķiedras daļā jāaizsargā no gaismas iedarbības. Uzreiz pēc nepieciešamā šķiedras garuma nogriešanas atlikums jāieliek iepakojumā, to cieši aiztaisa un glabā ledusskapī.

#### IETAKOJUMI

##### everStick Sākuma komplekts:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO; 30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2; 5 ml StickRESIN pudelīte; 2 ml G-aenial Universal Flo šīrce; 20 uzgaļi, 1 gaismas aizsargvāciņi; 1x StickREFIX D silikona instruments; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER



### **everStick COMBI**

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO; 30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;  
1x StickSTEPPER rokas instrumenti; 1x StickREFIX D silikona instrumenti

### **Papildiepakojums**

30 cm<sup>2</sup> šķiedras tīkls

### **Piezīme:**

Šie produkti klīnikā jāizmanto pareizi un pacients jābrīdina, ka nav vēlams noklāto virsmu abrazīva, lai novērstu šķiedru atklāšanos, kas var izsaukt iekaisumu.

everStick šķiedras nerasniedz pilnu stiprību uzreiz pēc galīgās 40 sek. polimerizācijas. Šķiedru polimerizācija vēl turpinās nākamās 24 stundas.

StickSTEPPER, StickCARRIER rokas instrumenti un

StickREFIX D, StickREFIX L silikona instrumenti pirms lietošanas vispirms ir jāsterilizē.

**BRĪDINĀJUMS:** Vienmēr jāvelk personīgais aizsargaprīkojums, piemēram, cimdi, sejas maskas un acu drošības aizsargi. Napolimerizēti sveķi dažām personām var izraisīt paaugstinātu jutīgumu pret akrilātiem. Ja Jūsu āda nonākusi kontaktā ar sveķiem, nomazgājiet ar ūdeni un ziepēm. Izvairieties no napolimerizētu sveķu kontakta ar ādu, mukoziem audiem un acīm. Napolimerizēti everStick produkti retos gadījumos var izraisīt vieglu kairinājumu un novest pie jutīguma pret metakrilātiem. Strādājot ar everStick produktiem ieteicams izmantot bezpūdera cimdus. Pirms utilizācijas everStick produkti ir jāpolimerizē.

Daži no izstrādājumiem, kas minēti jaunākajā Lietošanas instrukcijā, atbilstoši GHS standartam var būt klasificēti kā bīstami. Vienmēr iepazīstieties ar

Drošības datu lapām, kas pieejamas šeit:

<http://www.gceurope.com>

Tās var saņemt arī no izstrādājuma piegādātāja.

Pēdējo reizi pārskatīts: 06/2018

### **EverStickNET - KAS tai?**

EverStickNET pluoštinis sutvirtinimas – skaidulų tinklas, suteikiantis tvirtumo ir patvarumo akrilinėms ar kompozitinėms restauracijoms. Ši medžiaga – dvikrypčių stiklo pluoštelių ir polimerų / dervų gelinio matriksio derinys. Gelis sujungia pluoštelių, o tai palengvina skaidulų naudojimą. Be to, ši medžiaga lanksti ir pasižymi lipniomis savybėmis, dėl to paprastėja jungimasis su danties audiniais.

### **EverStickNET medžiagą rekomenduojama naudoti:**

- Periodontinių dantų sutvirtinimui iš lūpinės pusės
- Trauminių dantų įtvėrimui iš lūpinės pusės
- Restauracijų apdailos pataisoms

### **PLUOŠTŲ SKAIČIUS**

Dažniausiai pakanka 2 - 3 sluoksnių everStickNET tvirtinamosios medžiagos.

### **KONTRAINDIKACIJOS**

Kai kuriems pacientams gali pasireikšti padidėjęs jautrumas šiam produktui. Jei nustatomos alerginės reakcijos – šio produkto vartojimas turėtų būti nutraukiamas ir kreipiamasi į gydytoją.

### **everStickNET MEDŽIAGA SUTVIRTINTAS LŪPINIS ĮTVARAS**

DĖMESIO: everStickNET pluoštinis įtvaras turi būti tvirtinamas prie dantų per visą jo ilgį. Tai turi būti atliekama ir apksimalinėse srityse. Taškinės fiksacijos metodas NEUŽTIKRINA tvirtos dantų ir įtvairo jungties.

### **1. Pluošto matavimas**

Pamatuokite ir kartu su apsauginiu popieriumi atkirpkite 2 – 3 tinkamo ilgio ir pločio everStickNET medžiagos juosteles. Jos kerpamos taip, kad pagrindinė juostelė būtų didžiausia, o kiekviena kita – šiek tiek mažesnė nei prieš tai buvusi. Tokiu būdu, juostelių kraštai nesibaigs vienoje statmenoje tiesėje. Kad išvengtumėte neigiamo šviesos poveikio, paruoštas juosteles uždenkite dangteliu. Sandariai užklijuokite likusio pluošto pakuotę. Kuomet nenaudojate - laikykite ją šaldytuve (2 - 8°C, 35,6-46,4°F).

### **2. Danties valymas**

Pluoštinis įtvaras ant dantų tvirtinamas pakankamai plačiai. Jungiamus dantų paviršius nuvalykite pemza, nuplaukite vandeniu ir išdžiovinkite.

### **3. Ėsdinimas**

Vadovaudamiesi naudojamu bondo gamintojų

instrukcijomis, ortofosforo rūgštimi kruopščiai ėsdirinkite dantų paviršius ir aproksimalines sritis. Rekomenduojamas emalio ėsdirinimo laikas apie 45-60 sekundžių. Po ėsdirinimo kruopščiai plaukite vandeniu ir išdžiovinkite. Kol viso įtvoro nepadengsite kompozitu ir nesukietinsite – stenkitės išsaugoti darbinį lauką sausą.

#### **4. Sujungimas**

Vadovaudamiesi jungiamosios medžiagos gamintojų instrukcijomis ant dantų paviršių užtepkite bondo. Taškinė fiksacija neužtikrina tinkamos ir ilgalaikės įtvoro jungties, bondas turi būti aplikuojamas per visą jo ilgį, įtraukiant ir tarpdantines sritis. Pagal gamintojų rekomendacijas sukietinkite bondą.

#### **5. Pluoštų pritaikymas**

Įtvoriamų dantų paviršius padenkite plonu takaus kompozito sluoksniu (pavyzdžiui, G-aenial

Universal Flo ), stenkitės neužblokuoti tarpdantienės srities. Šios fazės metu kompozito nekietinkite. PASTABA: Skaidulos, įtraukiant ir aproksimalines sritis turi būti visiškai padengtos kompozitu. Kita vertus, turi likti pakankamai vietos, kad pacientas burnos higienos metu galėtų jas išsivalyti.

#### **6. Pozicionavimas**

EverStickNET pluoštines juosteles dėkite po vieną. Nuimkite baltą apsauginį popierių ir pincetu išimkite skaidulinį pluoštą. Ant nesukietinto takaus kompozito dėkite pluoštą. Prispauskite vieną jo galą arba iškart visą įtvorą naudodami StickREFIX D silikoninį arba StickSTEPPER instrumentą. Skaidulų nedėkite per nelyg arti danteny, kad kompozitu neužblokuotumėte vagelių.

Apie 5-10 sekundžių kietinkite šviesa, tuo pat metu platesniu StickSTEPPER instrumento galu apsaugokite kitą pluošto dalį nuo šviesos. Pozicionuokite ir kietinkite šviesa likusią pluošto

dalį po vieną dantį. Šiuo etapu atskiro danties kietinimo laikas neturėtų viršyti 5-10 sekundžių. Ant sukietintos juostelės plonu sluoksniu užtepkite šviesa kietinamos dervos (pvz.: StickRESIN). Tuomet dėkite antrą skaidulų sluoksnį ir kaip aprašyta anksčiau sukietinkite jį šviesa. Jei reikia, procedūrą pakartokite ir su trečiuoju sluoksniu.

#### **7. Užbaigimas**

Po pradinio kietinimo, visą pluoštinį įtvorą padenkite plonu takaus kompozito sluoksniu (pvz.: G-aenial Universal Flo). Tuomet palaipsniui po 40 sekundžių kietinkite kiekvieną dantį šviesa. Jei reikia, pakoreguokite ir papoliruokite įtvorą. Būkite atidūs, kad pluošto koregavimo metu jo nenutrauktumėte.

#### **8. Įtvoro nuėmimas**

Jei būtina, įtvoras gali būti nugręžiamas.

## KLINIKINIAI PATARIMAI

- Pluoštinės skaidulos turi būti visiškai padengtos kompozitu.
- Naudokite koferdamo sistemą.
- Kaip alternatyvą galite naudoti dar patvaresnes everStickPERIO skaidulas.
- Takaus kompozito užtepimui galite naudoti mažą šepetėlį.
- Įtvėriamų dantų prilaikymui galite naudoti kietų atspaudinių medžiagų atramas.
- Rekomenduojamas emalio ėsdinimo laikas 45 - 60 sekundžių.

## TRAUMINIŲ DANTŲ ĮTVĒRIMAS everStickNET MEDŽIAGA

Įtvėrą ruoškite kaip anksčiau aprašyta, tačiau nefiksuokite jo tarpdantinėse srityse. Taip įtvėras bus paslankesnis ir lengviau nuimamas. Naudokite tris everStickNET pluoštus.

## RESTAURACIJŲ APDAILOS PATAISOS NAUDOJANT everStickNET SKAIDULAS

Tvirtinamasis skaidulų poveikis koreguojant apdailą pagrįstas mechaninės retencijos vietų sustiprinimu chemine jungtimi. Kompozitas tiesiogiai su metalu jungiasi ne itin tvirtai.

Keramikos ir opakinio paviršiaus jungtis gali būti stiprinama naudojant fluoro vandenilio rūgštį.

Apdailos pataisų pagrindas - vainiko kandamojo krašto sutvirtinimas everStickNET skaiduliniu pluoštu iš gomurinės ar liežuvinės pusės, ar kitos retencinės vietos. Tokie skaiduliniai sutvirtinimai stabilizuoja apdailą ir sutvirtina kompozitinę medžiagą.

## KOREGAVIMO ETAPAI

### 1. Vainiko paruošimas

Dantį preparuokite pagal numatomos apdailos parametrus. Kad užtikrintumėte makroskopinę

retenciją, vainikėlio lūpinėje dalyje suformuokite retencinius griovelius.

### 2. EverStickNET skaidulų atkirpimas

Atkirpkite tinkamo dydžio du everStickNET skaidulinius pluoštus. Skaidulas kirpkite taip, kad jos užeitų už vainiko kandamojo krašto, bet neviršytų kraštinių ribų ties kakleliu ar apksimaliai.

### 3. Vainikėlio paviršiaus paruošimas

Keramikinius ir metalinius paviršius pašiurkštinkite smėliasraute arba deimantiniu gražteliu.

### 4. Ėsdinkite keramiką

Kad užtikrintumėte kiek įmanoma geresnę retenciją, vadovaudamiesi rekomendacijomis keraminius paviršius ėsdinkite 10% fluoro vandenilio rūgštimi.

## 5. Metalo ir keramikos silanizavimas

Vadovaudamiesi gamintojų instrukcijomis metalo ir keramikos paviršius silanizuokite (pavyzdžiui, GC Metal Primer II ir GC Ceramic Primer).

## 6. Pluoštų jungimas ir pozicionavimas

Metalo paviršius padenkite šviesa kietinamu opakiniu kompozito sluoksniu (pvz.: GRADIA OPAQUE), taip kad tamsus metalo atspalvis nepersišviestų pro kompozitinę apdailą. Sukietinkite šviesa. Ant visų paviršių užtepkite ploną sluoksnį šviesa kietinamos dervos (pvz.: StickRESIN) ir StickREFIX D silikoniniu instrumentu įspauskite everStickNET skaidulas. Kietinkite per silikoną apie 10 sekundžių. Ant sukietintos juostelės plonu sluoksniu užtepkite šviesa kietinamos dervos (pvz.: StickRESIN). Tuomet dėkite antrą skaidulų sluoksnį ir kaip aprašyta anksčiau sukietinkite jį šviesa. Jei reikia, procedūrą pakartokite ir su trečiuoju sluoksniu.

## 7. Apdailos formavimas

Vadovaudamiesi kompozito gamintojų instrukcijomis iš kompozitinės medžiagos galutinai suformuokite restauraciją. Pastaba! Sauso darbinio lauko išsaugojimui ir dantenų apsaugai naudokite koferdamo sistemą.

### LAIKYMAS:

„everStick“ produktai visada turėtų būti laikomi šaldytuve ( 2 -8°C, 35,6-46,4°F). Be to, siekiant apsaugoti nuo šviesos poveikio, po naudojimo jie turėtų būti supakuojami į sandarią folinę pakuotę. Kadangi aukštesnė temperatūra bei ryški šviesa trumpina „everStick“ medžiagų galiojimo laiką.

Prieš naudojimą medžiagos išimamos iš šaldytuvo ir atidaromos folinės pakuotės, tačiau venkite ryškios dienos ar lempos šviesos patekimo. Kerpant reikiamą medžiagos kiekį, likusi dalis turi būti saugoma nuo neigiamo šviesos poveikio. Todėl

pakuotė nedelsiant sandariai uždaroma ir grąžinama į šaldytuvą.

### PAKUOTĖS

#### everStick pradedančiųjų rinkinys:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO; 30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2; 5 ml StickRESIN buteliukas; 2 ml G-aenial Universal Flo švirkštas; 20 antgaliukų, 1 kamšteliai apsaugai nuo šviesos; 1x StickREFIX D silikoninis instrumentas; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

#### everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO; 30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2; 1x StickSTEPPER rankinis instrumentas; 1x StickREFIX D silikoninis instrumentas

**Papildymai**

30 cm<sup>2</sup> skaidulinio tinklo

**PASTABA:**

šie produktai turi būti naudojami atsargiai, o pacientai įspėjami netrinti restauruoto paviršiaus, kad išvengtų dirginančio skaidulų poveikio.

Po galutinio 40 sekundžių kietinimo medžiaga dar nėra visiškai sutvirtėjusi. Pluoštas artimiausias 24 valandas vis dar polimerizuojasi.

Prieš naudojimą StickSTEPPER, StickCARRIER rankiniai instrumentai bei StickREFIX D, StickREFIX L silikoniniai instrumentai turi būti sterilizuojami.

**DĖMESIO:** Asmeninės apsaugos priemonės - pirštinės, kaukės ir apsauginiai akiniai turėtų būti naudojamos visada. nesukietinta derva akrilatams jautresniems žmonėms gali sukelti alerginius odos

bėrimus. Jei ant odos pateko dervos plaukite tą vietą vandeniu su muilu. Venkite nesukietintos medžiagos patekimo ant odos, gleivinės ar į akis. Nekietintos „everStick“ medžiagos gali turėti lėtą dirginantį poveikį ir retais atvejais paskatina jautrumo metakrilatams atsiradimą. Rekomenduojama naudoti pirštines be talko. Prieš išmesdami medžiagos likučius ją sukietinkite.

Kai kurie naudojimo instrukcijose nurodyti produktai GHS gali būti klasifikuojami kaip pavojingos medžiagos. Visada susipažinkite su medžiagų charakteristikų duomenimis. Juos galite rasti:

<http://www.gceurope.com>

Informaciją taip pat galite gauti pas tiekėjus.

Patikrinta 06/2018

## **MIS ON everStickNET FIIBERTUGEVDUS?**

everStickNET fiibertugevdus on fiibrite võrgustik, mis lisab akrüülidele ja komposiitidele tugevust ja vastupidavust mitmes suunas. everStickNET fiibertugevdus on valmistatud kahesuunalistest klaasfiibritest ja polümeer/vaigu geeli maatriksist. Polümeer/vaigu geeli maatriks hoiab fiibervõrgustiku struktuure koos, mis võimaldab fiiberkimpude käsitlemist. Fiibervõrgustik on painduv ja kleepuv, mis lubab seda kergelt ja tihedalt hammastele sidustada.

### **everStickNET'i soovitatakse kasutada järgmiste näidustuste korral:**

- Labiaalne periodontaalne lahastamine
- Traumeerunud hammaste labiaalne lahastamine
- Laminaatide parandamine

## **FIIBRITE KOGUS**

Tavaliselt tagavad 2 kuni 3 kihti everStickNET

fiibertugevduskihti piisava tugevdusefekti teatud aplikatsioonide puhul.

## **VASTUNÄIDUSTUSED**

Harvadel juhtudel võib toode tekitada mõnedel inimestel ülitundlikkust. Kui selline reaktsioon peaks tekkima, tuleb toote kasutamine kohe lõpetada ja pöörduda arsti poole.

## **PINNALEKINNITUV LABIAALNE LAHAS everStickNET FIIBRIGA**

HOIATUS: everStickNET fiiberlahas tuleb sidustada hammastele kogupikkuses. Seda tuleb teha samuti ka aproksimaalsetel aladel. Täpp-sidustamise meetod El anna piisavat sidust hammaste ja fiiberlahase vahel periodontaalsel lahastamisel.

### **1. Fiibri mõõtmine ja lõikamine**

Mõõtke ja lõigake 2 kuni 3 sobiva pikkuse ja laiusega everStickNET riba oma lahase jaoks koos

kaitsepaberiga. Fiibri ribad tuleb lõigata nii, et kõige alumine riba on kõige laiem ja iga järgmine pealeasetatav riba igast eelnevast veidi kitsam. See väldib lahase marginaalsete alade liiga järsu ülemineku. Kuni te valmistate ette lahastamisele minevaid hambaid, kaitske ribasid valguse eest asetades need kaitsva kaane alla. Sulgege fiibri pakend tihedalt ja hoidke seda külmkapis (temperatuuril 2-8°C), kui te seda parasjagu ei vaja.

### **2. Hammaste puhastamine**

Lahas tuleb sidustada hammastele piisavalt ulatuslikule alale. Puhastage sidustatav ala pimss-pasta ja veega, loputage veega ja kuivatage õhuga.

### **3. Söövitamine**

Söövitage hammaste pindade aproksimaalsed alad hoolikalt kandes orto-fosforhapet üle kogu lahastatava ja komposiidiga kaetava ala vastavalt

sidusaine tootja juhistele. Soovitatav emaili söövitusaeg pinnalekinnituvatel aladel on 45-60 sek. Peale söövitust loputage veega ja kuivatage õhuga hästi hoolikalt. Hoidke tööpiirkond kuivana kuni fiiberlahas on täielikult kaetud komposiidiga ja lõplikult valguskõvastatud.

#### 4. Sidustamine

Sidustamiseks kasutage adhesiivset sidustamistehnikat vastavalt sidusaine tootja juhistele. Katke sidusainega kogu sidustatav ala. Täpp-sidustamismeetod ei taga piisavat sidust jäävaks fiiberlahaseks; see tuleb sidustada hammastele kogu pikkuses, k.a. aproksimaalsed alad. Valguskõvastage sidusaine vastavalt tootja juhistele.

#### 5. Fiibri kinnitamine

Kandke lahastatavate hammaste pindadele õhuke kiht voolavat komposiiti (nt. G-aenial Universal Flo). Katke sidustatud pind hoolega. k.a. aproksimaalsed

alad, kuid jätke ruumi puhastusavade jaoks. Ärge veel valguskõvastage selles etapis.

PANGE TÄHELE: fiibril tuleb katta komposiidiga kogu pikkuses, k.a. aproksimaalsed alad. Jätke interproksimaalsetele aladele piisavalt ruumi, et patsient saaks neid puhastada.

#### 6. Paigaldamine

Asetage stickNET fiiberribad hammaste peale kihtidena üks kiht korraga. Eemaldage valge kaitsepaber fiibri mõlemalt poolt ning hoidke fiibrit pintsettidega. Asetage fiiberkiht hammastele kõvastamata voolava komposiidi peale. Suruge fiibri teine ots või kogu kiht hammastele StickREFIX D silikooninstrumendi või StickSTEPPER käsiinstrumendi abil. Ärge asetage fiibrit igemele liiga lähedale, et puhastusavad ei täituks komposiidiga. Kaitske laia StickSTEPPER instrumendiga ülejäänud fiiberriba, et see enneaegselt ei kõvastuks, ning valguskõvastage fiibri teist otsa

5-10 sek. Suruge ülejäänud kiht tihedalt hammastele (k.a. interproksimaalsed alad) ja jätkake valguskõvastamist kogu ülejäänud fiibri osas, üks kiht korraga. Kandke õhuke kiht valguskõvastuvat vaiku (näiteks StickRESIN) kõvastatud fiibri peale. Seejärel asetage esimese kihi peale teine kiht fiibrit, valguskõvastage nagu esimest kihti. Vajadusel korrake protseduuri kolmanda fiibriga.

#### 7. Lõpetamine

Peale lõplikku valguskõvastamist katke kogu stickNET fiiberlahas õhukese voolava komposiidi kihiga (näiteks G-aenial Universal Flo). Valguskõvastage kogu fiibri ja komposiidi ühendus 40 sekundit iga hamba kohalt. Vajadusel viimistlege ja poleerige lahas. Olge ettevaatlikud, et te ei vigastaks fiibreid viimistlemise käigus.



## 8. Lahase eemaldamine

Vajadusel saab lahast eemaldada puurimise läbi.

### KLIIINILISED NÄPUNÄITED:

- Fiibrid peavad olema alati üleni kaetud komposiidiga
- Kasutage kofferdami, et hoida tööpiirkond kuivana
- Alternatiivselt võite lahastamiseks kasutada tugevamat everStickPERIO fiibrit.
- Võite kasutada väikest harja voolava komposiidi kandmiseks fiibri peale
- Te võite toetada lahastatavaid hambaid labiaalselt ja lingvaalselt putty silikoonmaterjaliga.
- Soovitatav emaili söövitusaaeg pinnalekinnituvatel aladel on 45-60 sek.

## TRAUMEERITUD HAMMASTE LAHASTAMINE everStick FIIBRIGA

Valmistage see ette nagu pinnalekinnituv lahas, kuid ärge sidustage fiibrit interproksimaalsetel aladel. See teeb lahase eemaldamise lihtsamaks. Kasutage 3 kihti everStickNET fiibrit.

## LAMINAATIDE PARANDAMINE everStick FIIBRIGA

Fiibrite tugevdusefekt laminaatide parandamisel põhineb lisaks keemilisele sidusele ka mehaanilisel retensioonil. Komposiit ei sidustu eriti hästi paljale materjalile. Portselani ja opaagi pindade siduvuse omadusi saab tõsta hüdrofluoorhappega söövitades.

Kõige olulisem asi laminaatide parandamisel on stickNET fiibertugevduse asetamine üle krooni intsisalse serva palatinaalsele või lingvaalsele, või teisele kinnituspiirkonnale. Fiibertugevdatud „küüs“

kinnitab laminaadi paigale, samas kui teine fiibri osa toestab komposiiti.

## PARANDUSETAPID

### 1. Krooni ettevalmistamine

Teostage laminaadi-tüüpi preparatsioon. Laiendage preparatsiooni üle krooni intsisalse serva. Et tagada makroskoopiline retensioon, kasutage retensioonivagusid krooni labiaalsel poolel.

### 2. everStickNET fiibri lõikamine

Lõigake kaks everStickNET fiibri tükki vastavasse suurusesse. Lõigake fiibri tükid nii, et nad ulatuksid üle krooni intsisalse serva, kuid mitte üle krooni marginaalääre kaela osas või aproksimaalselt.

### 3. Krooni pinna ettevalmistamine

Töödelge portselani ja metalli pindu liivapritsiiga või karestage pinnad teemantpuuriga.

#### 4. Portselani söövitamine

Et saada parim võimalik retensioon, söövitage portselani pindu 10% hüdrofluoorhappega vastavalt tootja juhistele.

#### 5. Metalli ja portselani silaanimine

Silaanige metalli ja portselani pinnad vastavalt tootja juhistele (näiteks GC Metal Primer II ja GC Ceramic Primer).

#### 6. Fiibri sidustamine ja paigaldamine

Katke paljas metalli pind valguskõvastuva opaak-komposiidi kihiga (näiteks GRADIA OPAQUE) nii, et metalli tume pind ei jää läbi laminaadi kumendumata, ning valguskõvastage vastavalt tootja juhistele. Kandke õhuke kiht valguskõvastuvat vaiku (näiteks StickRESIN) kogu pinnale ja suruge everStickNET fiibri tükki tihedalt paigale StickREFIX D silikooninstrumendi abil ning valguskõvastage läbi silikooni 10 sek. Kandke õhuke kiht valguskõ-

vastuvat vaiku (näiteks StickRESIN) kõvastunud fiibri riba peale, asetage esimese riba peale teine riba ning valguskõvastage nagu ka esimest fiibri kihti. Vajadusel korrake protseduuri kolmanda ribaga.

#### 7. Laminaadi kihtidena ülesehitamine

Valmistage laminaat komposiidist ja viimistlege vastavalt tootja juhistele. Pange tähele! Kasutage kofferdami, et hoida tööpiirkond kuivana ja kaitsta iget.

#### SÄILITAMINE:

kõiki everStick tooteid tuleb alati säilitada külmkapis (2-8°C). Lisaks tuleb tooteid kaitsta valguse eest, sulgedes need tagasi pakendisse. Kõrge temperatuur ja valgus võivad lühendada everStick toodete eluiga. Vahetult enne paigaldust võetakse toode külmikust välja, lõigatakse katki fooliumpakend – kuid siiski endiselt hoida eemal eredast päikese- või kunstvalgusest. Lõikamise ajal

tuleb ülejäänud fiibri osa hoida fooliumpakendi sees. Koheselt peale fiiberkonstruktsiooniks vajamineva osa lõikamist tuleb fooliumpakend hoolikalt sulgeda ja asetada tagasi külmkappi.

#### PAKENDID

##### everStick Stardipakend:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO; 30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2; 5 ml StickRESIN pudel; 2 ml G-aenial Universal Flo süstal; 20 doseerimisotsikut, 1 kate; 1x StickREFIX D silikooninstrument; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

##### everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO; 30 cm<sup>2</sup> everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2; 1x StickSTEPPER käsi-instrument; 1x StickREFIX D silikooninstrument

## Täitepakendid

30 cm<sup>2</sup> fiibervõrgustik

### TÄHELEPANU:

Neid tooteid tuleb kliiniliselt kasutada ettevaalikult ning patsienti tuleb hoiatada fiibrit mitte kriipida ning kahjustada, et vältida tüsistusi.

everStick fiibrid ei saavuta oma lõplikku kõvadust kohe peale lõplikku valguskõvastamist 40 sekundiga. Fiibrite polümerisatsioon kestab veel 24 tunni jooksul.

StickSTEPPER, StickCARRIER käsi-instrumendid ja StickREFIX D, StickREFIX L silikooninstrumendid tuleb enne kasutamist steriliseerida.

**HOIATUS:** Alati tuleb kanda kaitsevarustust nagu kindad, näomask ja kaitseprillid. Polümeriseerimata vaik võib mõnedel inimestel tekitada nahaärritust. Kui teie nahk puutub kokku vaiguga, loputage see hoolikalt seebi ja veega. Vältige kõvastamata materjali kokkupuudet naha, limaskestade ja silmadega. Polümeriseerimata everStick tooted võivad omada kerget ärritavat toimet ning harvadel juhtudel põhjustada metakrülaaditundlikkust. Töötades everStick toodetega on soovitatav kasutada puudrivabu kindaid. Polümeriseerige everStick enne minemaviskamist.

Mõned tooted käesolevas kasutusjuhendis võivad GHSi järgi olla klassifitseeritud kui tervistkahjustavad. Ohutusjuhend selle toote kohta on kättesaadav siit  
<http://www.gceurope.com>  
Samuti saab seda varustaja käest.

Viimati parandatud: 06/2018

## **GCE Trademarks**

everStick®

everStick®PERIO

everstick®C&B

everstick®POST

G-aenial® Universal Flo

Gradia® Opaque



